ST/LEG/SER.A/540

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or filed and recorded with the Secretariat during the month of February 1992

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de février 1992

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

ST/LEG/SER.A/540

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or filed and recorded with the Secretariat during the month of February 1992

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de février 1992

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1992

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 1992: Nos. 28633 to 28685	37
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	48
ANNEX B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat	67
ANNEX C. Ratifications, accessions, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	68
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	69
CUMULATIVE (1992) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1992) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	11
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1992	16

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de février 1992 : Nos 28633 à 28685	37
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	48
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	67
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	68
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	69
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1992) par sujet et par partie	17
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1992) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	27
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1992	32

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present *Statement* is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the *Statement* contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent *Relevé* est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au *Relevé* contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

(a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
(b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
(c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the *Statement* by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le *Relevé* par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1992

Nos. 28833 to 28885

No. 28833. SPAIN AND TUNISIA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Tunis on 11 January 1977

Came into force provisionally on 11 January 1977, the date of signature, and definitively on 11 July 1991, the date on which the Parties notified each other (on 11 July 1977 and 11 July 1991) of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article XVIII.

Authentic texts: Spanish and Arabic.
Registered by Spain on 3 February 1992.

No. 28834. SPAIN AND DOMINICAN REPUBLIC:

General Co-operation Agreement, supplementary to the Basic Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Santo Domingo on 8 March 1988

Came into force on 1 March 1991, the date on which the Parties notified each other (on 7 July 1989 and 1 March 1991) of the completion of the required constitutional or legal procedures, in accordance with article XI.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 3 February 1992.

No. 28835. SPAIN AND CANADA:

Agreement on air transport (with annex and memoranda of understanding). Signed at Ottawa on 15 September 1988

Came into force provisionally on 15 September 1988, the date of signature, and definitively on 15 August 1991, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional requirements, in accordance with article XXV.

Authentic texts: Spanish, English and French.
Registered by Spain on 3 February 1992.

No. 28836. DENMARK AND SIERRA LEONE:

Agreement concerning continued Danish support for the power plant in Bo (with annex). Signed at Copenhagen on 23 August 1990

Came into force on 23 August 1990 by signature, in accordance with article 18.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 12 February 1992.

No. 28837. DENMARK AND BURKINA FASO:

Exchange of letters constituting an agreement concerning Danish support for the development of rural districts in Burkina Faso (with annexes). Copenhagen, 5 and 6 November 1990

Came into force on 6 November 1990 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by Denmark on 12 February 1992.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1992

Nos 28833 à 28885

No 28833. ESPAGNE ET TUNISIE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Tunis le 11 janvier 1977

Entré en vigueur à titre provisoire le 11 janvier 1977, date de la signature, et à titre définitif le 11 juillet 1991, date à laquelle les Parties se sont notifié (les 11 juillet 1977 et 11 juillet 1991) l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives, conformément à l'article XVIII.

Textes authentiques : espagnol et arabe.
Enregistré par l'Espagne le 3 février 1992.

No 28834. ESPAGNE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Accord général de coopération, complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Saint-Domingue le 8 mars 1988

Entré en vigueur le 1er mars 1991, date à laquelle les Parties se sont notifié (les 7 juillet 1989 et 1er mars 1991) l'accomplissement des formalités constitutionnelles ou légales requises, conformément à l'article XI.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 3 février 1992.

No 28835. ESPAGNE ET CANADA :

Accord sur le transport aérien (avec annexe et mémorandums d'accord). Signé à Ottawa le 15 septembre 1988

Entré en vigueur à titre provisoire le 15 septembre 1988, date de la signature, et à titre définitif le 15 août 1991, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs exigences constitutionnelles respectives, conformément à l'article XXV.

Textes authentiques : espagnol, anglais et français.
Enregistré par l'Espagne le 3 février 1992.

No 28836. DANEMARK ET SIERRA LEONE :

Accord relatif à l'appui continu danois à la centrale hydroélectrique de Bo (avec annexe). Signé à Copenhague le 23 août 1990

Entré en vigueur le 23 août 1990 par la signature, conformément à l'article 18.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 12 février 1992.

No 28837. DANEMARK ET BURKINA FASO :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'appui du Danemark pour le développement de régions rurales au Burkina Faso (avec annexes). Copenhague, 5 et 6 novembre 1990

Entré en vigueur le 6 novembre 1990 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par le Danemark le 12 février 1992.

No. 28638. IRELAND AND GREECE:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Dublin on 27 March 1984

Came into force on 11 January 1990 by an exchange of notes (of 2 June 1987 and 11 January 1990) confirming its approval in compliance with the legal procedures of the Parties, in accordance with article 16.

Authentic text: English.
Registered by Ireland on 14 February 1992.

No. 28638. IRLANDE ET GRECE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Dublin le 27 mars 1984

Entré en vigueur le 11 janvier 1990 par un échange de notes (des 2 juin 1987 et 11 janvier 1990) confirmant son approbation en conformité avec les procédures légales des Parties, conformément à l'article 16.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Irlande le 14 février 1992.

No. 28639. IRELAND AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement on the mutual abolition of visas. Dublin, 12 June 1989

Came into force on 12 July 1989, i.e., 30 days after the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Ireland on 14 February 1992.

No 28639. IRLANDE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque de visas. Dublin, 12 juin 1989

Entré en vigueur le 12 juillet 1989, soit 30 jours après la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Irlande le 14 février 1992.

No. 28640. IRELAND AND HUNGARY:

Exchange of notes constituting an agreement on the mutual abolition of visas. Dublin, 12 April 1991

Came into force on 12 April 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Ireland on 14 February 1992.

No 28640. IRLANDE ET HONGRIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque de visas. Dublin, 12 avril 1991

Entré en vigueur le 12 avril 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Irlande le 14 février 1992.

No. 28641. ISRAEL AND COLOMBIA:

Trade and Economic Co-operation Agreement. Signed at Bogota on 22 September 1988

Came into force on 29 January 1992, the date on which the Parties had notified each other (on 18 May 1990 and 29 January 1992) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article IX.

Authentic texts: Hebrew, Spanish and English.
Registered by Israel on 18 February 1992.

No 28641. ISRAEL ET COLOMBIE :

Accord relatif au commerce et à la coopération économique. Signé à Bogota le 22 septembre 1988

Entré en vigueur le 29 janvier 1992, date à laquelle les Parties s'étaient notifié (les 18 mai 1990 et 29 janvier 1992) l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : hébreu, espagnol et anglais.
Enregistré par Israël le 18 février 1992.

No. 28642. ISRAEL AND KENYA:

Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Nairobi on 25 August 1989

Came into force on 16 January 1992, the date on which the Parties had notified each other (on 23 December 1991 and 16 January 1992) of the completion of their respective internal requirements, in accordance with article 14.

Authentic texts: Hebrew and English.
Registered by Israel on 18 February 1992.

No 28642. ISRAEL ET KENYA :

Accord de coopération technique et scientifique. Signé à Nairobi le 25 août 1989

Entré en vigueur le 16 janvier 1992, date à laquelle les Parties s'étaient notifié (les 23 décembre 1991 et 16 janvier 1992) l'accomplissement de leurs formalités internes respectives, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : hébreu et anglais.
Enregistré par Israël le 18 février 1992.

No. 28643. ISRAEL AND POLAND:

Agreement on the reciprocal establishment of culture and information centres and their activities. Signed at Jerusalem on 22 May 1991

Came into force on 27 December 1991, the date on which the Parties had notified each other (on 3 September and 27 December 1991) of the completion of their respective internal requirements, in accordance with article 12.

Authentic texts: Hebrew, Polish and English.
Registered by Israel on 18 February 1992.

No 28643. ISRAEL ET POLOGNE :

Accord relatif à l'établissement réciproque de centres de culture et d'information et à leurs activités. Signé à Jérusalem le 22 mai 1991

Entré en vigueur le 27 décembre 1991, date à laquelle les Parties s'étaient notifié (les 3 septembre et 27 décembre 1991) l'accomplissement de leurs procédures internes respectives, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : hébreu, polonais et anglais.
Enregistré par Israël le 18 février 1992.

No. 28644. ISRAEL AND POLAND:

* Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Jerusalem on 22 May 1991

Came into force on 30 December 1991, the date of receipt of the last of the notifications (of 27 and 30 December 1991) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 29 (2).

Authentic texts: Hebrew, Polish and English.
Registered by Israel on 18 February 1992.

No. 28645. ISRAEL AND POLAND:

Agreement on co-operation in culture, science and education. Signed at Jerusalem on 22 May 1991

Came into force on 29 January 1992 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Hebrew, Polish and English.
Registered by Israel on 18 February 1992.

No. 28646. LIECHTENSTEIN AND SWITZERLAND:

Regulations for implementing the federal stamp duty laws. Signed at Vaduz and at Berne on 14 May 1974

Came into force on 1 July 1974, in accordance with article 12.

Authentic text: German.
Registered by Liechtenstein on 20 February 1992.

No. 28647. LIECHTENSTEIN AND SWITZERLAND:

Agreement concerning the administration of the postal and telecommunication services in the Principality of Liechtenstein by the Swiss Postal, Telephone and Telegraph Administration (with annex). Signed at Berne on 9 January 1978

Came into force on 1 January 1979, i.e., the 1 January of the year following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vaduz on 13 December 1978, in accordance with article 32 (2).

Authentic text: German.
Registered by Liechtenstein on 20 February 1992. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 28648. LIECHTENSTEIN AND SWITZERLAND:

Treaty to supplement the Treaty of 29 March 1923 regarding the inclusion of the Principality of Liechtenstein in the Swiss customs-area. Signed at Berne on 26 November 1990

Came into force on 28 August 1991 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Berne, in accordance with article 2.

Authentic text: German.
Registered by Liechtenstein on 20 February 1992.

No 28644. ISRAEL ET POLOGNE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Jérusalem le 22 mai 1991

Entrée en vigueur le 30 décembre 1991, date de réception de la dernière des notifications (des 27 et 30 décembre 1991) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des exigences constitutionnelles, conformément au paragraphe 2 de l'article 29.

Textes authentiques : hébreu, polonais et anglais.
Enregistrée par Israël le 18 février 1992.

No 28645. ISRAEL ET POLOGNE :

Accord de coopération dans les domaines de la culture, de la science et de l'éducation. Signé à Jérusalem le 22 mai 1991

Entré en vigueur le 29 janvier 1992 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Varsovie, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : hébreu, polonais et anglais.
Enregistré par Israël le 18 février 1992.

No 28646. LIECHTENSTEIN ET SUISSE :

Règlements d'exécution des lois fédérales sur les droits de timbre. Signé à Vaduz et à Berne le 14 mai 1974

Entré en vigueur le 1er juillet 1974, conformément à l'article 12.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par le Liechtenstein le 20 février 1992.

No 28647. LIECHTENSTEIN ET SUISSE :

Accord concernant l'exploitation du service postal et de télécommunications de la Principauté du Liechtenstein par l'Administration postale, téléphonique et télégraphique suisse (avec annexe). Signé à Berne le 9 janvier 1978

Entré en vigueur le 1er janvier 1979, soit le 1er janvier de l'année ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vaduz le 13 décembre 1978, conformément au paragraphe 2 de l'article 32.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par le Liechtenstein le 20 février 1992. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 28648. LIECHTENSTEIN ET SUISSE :

Traité en vue de compléter le Traité du 29 mars 1923 concernant la réunion de la Principauté de Liechtenstein au territoire douanier suisse. Signé à Berne le 26 novembre 1990

Entré en vigueur le 28 août 1991 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berne, conformément à l'article 2.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par le Liechtenstein le 20 février 1992.

No. 28649. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital gains. Signed at London on 31 July 1985

Came into force on 30 January 1986, i.e., the day following the expiration of 30 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place on 31 December 1985, in accordance with article 28 (2).

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28649. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Signée à Londres le 31 juillet 1985

Entrée en vigueur le 30 janvier 1986, soit le jour ayant suivi l'expiration de 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu le 31 décembre 1985, conformément au paragraphe 2 de l'article 28.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28650. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the settlement of mutual financial and property claims arising before 1939. Signed at London on 15 July 1986

Came into force on 15 July 1986 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28650. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif au règlement de réclamations mutuelles concernant des créances financières et des créances portant sur des biens créés avant 1939. Signé à Londres le 15 juillet 1986

Entré en vigueur le 15 juillet 1986 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28651. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Programme for the development of economic and industrial co-operation for the period 1991-2000 (with annexes). Signed at Moscow on 8 June 1990

Came into force on 8 June 1990 by signature, in accordance with article V (10).

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28651. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Programme pour le développement de la coopération économique et industrielle pour la période 1991-2000 (avec annexes). Signé à Moscou le 8 juin 1990

Entré en vigueur le 8 juin 1990 par la signature, conformément au paragraphe 10 de l'article V.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28652. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND POLAND:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at Warsaw on 30 November 1985

Came into force on 30 November 1985 by signature, in accordance with article 10.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28652. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET POLOGNE :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Varsovie le 30 novembre 1985

Entré en vigueur le 30 novembre 1985 par la signature, conformément à l'article 10.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28653. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PHILIPPINES:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at Manila on 4 February 1986

Came into force on 4 February 1986 by signature, in accordance with article 11.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28653. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PHILIPPINES :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Manille le 4 février 1986

Entré en vigueur le 4 février 1986 par la signature, conformément à l'article 11.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28654. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA:

Agreement on certain commercial debts falling due between 1 January 1985 and 15 May 1986. Signed at Belgrade on 7 February 1988

Came into force provisionally on 7 February 1988, the date of signature, and definitively on 3 April 1988, the date of its ratification in accordance with the laws in force in Yugoslavia, in accordance with article 8.

Authentic texts: English and Serbo-Croatian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28654. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YOUGOSLAVIE :

Accord relatif à certaines dettes commerciales à échéance entre le 1er janvier 1985 et le 15 mai 1986. Signé à Belgrade le 7 février 1988

Entré en vigueur à titre provisoire le 7 février 1988, date de la signature, et à titre définitif le 3 avril 1988, date de sa ratification en conformité aux lois en vigueur en Yougoslavie, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : anglais et serbo-croate.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28655. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MADAGASCAR:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at Antananarivo on 26 March 1986

Came into force on 26 March 1986 by signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28655. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MADAGASCAR :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Antananarivo le 26 mars 1986

Entré en vigueur le 26 mars 1986 par la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28656. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MADAGASCAR:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (with annex). Antananarivo, 25 October 1990

Came into force on 25 October 1990, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text of the notes: French.
Authentic texts of the annex: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28656. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MADAGASCAR :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexe). Antananarivo, 25 octobre 1990

Entré en vigueur le 25 octobre 1990, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique des notes : français.
Textes authentiques de l'annexe : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28657. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MADAGASCAR:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (with annex). Antananarivo, 11 March 1991

Came into force on 11 March 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text of the notes: French.
Authentic texts of the annex: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28657. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MADAGASCAR :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexe). Antananarivo, 11 mars 1991

Entré en vigueur le 11 mars 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique des notes : français.
Textes authentiques de l'annexe : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28658. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at Paris on 18 April 1988

Came into force on 18 April 1988 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28658. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Paris le 18 avril 1988

Entré en vigueur le 18 avril 1988 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28859. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (with annex). Yaoundé, 10 April 1990 and Bangui, 28 June 1991

Came into force on 28 June 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28859. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexe). Yaoundé, 10 avril 1990 et Bangui, 28 juin 1991

Entré en vigueur le 28 juin 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28860. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Agreement concerning public officers' pensions. Signed at Port of Spain on 29 July 1988

Came into force on 27 October 1988, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the arrangements necessary for the carrying out of the Agreement, in accordance with article 8.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28860. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TRINITE-ET-TOBAGO :

Accord concernant les pensions des fonctionnaires. Signé à Port of Spain le 29 juillet 1988

Entré en vigueur le 27 octobre 1988, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des arrangements nécessaires pour la mise en application de l'Accord, conformément à l'article 8.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28861. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MALTA:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at Valletta on 4 October 1988 #

Came into force on 4 October 1988 by signature, in accordance with article 12.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 28861. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MALTE :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à La Valette le 4 octobre 1988 #

Entré en vigueur le 4 octobre 1988 par la signature, conformément à l'article 12.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 28862. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ZAIRE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (with annex). Kinshasa, 11 July and 5 December 1989

Came into force on 5 December 1989, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28862. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ZAIRE :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexe). Kinshasa, 11 juillet et 5 décembre 1989

Entré en vigueur le 5 décembre 1989, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28863. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRALIA:

Films Co-production Agreement (with annex). Signed at Canberra on 12 June 1990

Came into force on 27 August 1990, the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 7.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28863. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUSTRALIE :

Accord relatif à la co-production de films (avec annexe). Signé à Canberra le 12 juin 1990

Entré en vigueur le 27 août 1990, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 7.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28864. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, AUSTRALIA, CANADA, INDIA, NEW ZEALAND AND TUNISIA:

Agreement concerning Commonwealth war cemeteries, graves and memorials in Tunisia (with annex). Signed at Tunis on 2 May 1990

Came into force on 1 October 1991, i.e., the first day of the month following the date on which the Government of Tunisia had notified the other signatory Governments of the completion of its constitutional procedures, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: English, French and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28864. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, AUSTRALIE, CANADA, INDE, NOUVELLE-ZELANDE ET TUNISIE:

Accord concernant les cimetières, sépultures et monuments militaires du Commonwealth en Tunisie (avec annexe). Signé à Tunis le 2 mai 1990

Entré en vigueur le 1er octobre 1991, soit le premier jour du mois ayant suivi la date à laquelle le Gouvernement tunisien avait notifié aux autres Gouvernements signataires l'accomplissement de ses procédures constitutionnelles, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.

Textes authentiques : anglais, français et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28865. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, BELGIUM, CANADA, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, NETHERLANDS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Convention of 23 October 1954 on the presence of foreign forces in the Federal Republic of Germany. Bonn, 25 September 1990

Came into force on 25 September 1990, the date of the notes in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German, English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28865. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, BELGIQUE, CANADA, ETATS-UNIS D'AMERIQUE, PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord concernant la Convention du 23 octobre 1954 sur la présence des forces armées étrangères en République fédérale d'Allemagne. Bonn, 25 septembre 1990

Entré en vigueur le 25 septembre 1990, date des notes de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand, anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28866. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, BELGIUM, CANADA, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FRANCE, NETHERLANDS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Agreement of 19 June 1951 between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the status of their forces, the Agreement of 3 August 1959 to supplement that Agreement with respect to foreign forces stationed in the Federal Republic of Germany and the Agreements related thereto. Bonn, 25 September 1990

Came into force on 3 October 1990, following the completion of the necessary constitutional requirements in the Federal Republic of Germany, when German unity was established, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German, English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28866. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, BELGIQUE, CANADA, ETATS-UNIS D'AMERIQUE, FRANCE, PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord concernant la Convention du 19 juin 1951 entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces armées, l'Accord du 3 août 1959 complétant ladite Convention en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne ainsi que les Accords y relatifs. Bonn, le 25 septembre 1990

Entré en vigueur le 3 octobre 1990 après l'accomplissement des conditions constitutionnelles requises dans la République fédérale d'Allemagne, lorsque l'unité de l'Allemagne fut réalisée, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand, anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28867. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FRANCE AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the presence in Berlin of armed forces of the French Republic, of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the United States of America. Bonn, 25 September 1990

Came into force on 3 October 1990, when quadripartite rights and responsibilities ceased to have effect, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German, English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28867. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, ETATS-UNIS D'AMERIQUE, FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord concernant la présence à Berlin des forces armées de la République française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique. Bonn, 25 septembre 1990

Entré en vigueur le 3 octobre 1990, quand les droits et responsabilités quadripartites ont cessé d'avoir effet, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand, anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28668. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORWAY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the export from the United Kingdom to the Kingdom of Norway of thirty-six irradiated fuel pins. Oslo, 10 and 12 June 1991

Came into force on 12 June 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28668. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NORVEGE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exportation de trente-six aiguilles de combustible irradié du Royaume-Uni au Royaume de Norvège. Oslo, 10 et 12 juin 1991

Entré en vigueur le 12 juin 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28669. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND JORDAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (with annex). Amman, 29 August 1991

Came into force on 29 August 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28669. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET JORDANIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexe). Amman, 29 août 1991

Entré en vigueur le 29 août 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28670. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CANADA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the training of British Armed Forces in Canada. London, 4 September 1991

Came into force on 4 September 1991, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28670. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CANADA :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'entraînement des forces armées britanniques au Canada. Londres, 4 septembre 1991

Entré en vigueur le 4 septembre 1991, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28671. UNITED NATIONS AND POLAND:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning the high level meeting on co-operation and sustainable development in the chemical industry of the Economic Commission for Europe, to be held in Warsaw from 10 to 12 March 1992 (with annex). Geneva, 17 December 1991 and 24 February 1992

Came into force on 24 February 1992, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 24 February 1992.

No 28671. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET POLOGNE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif à la réunion de haut niveau sur la coopération et un développement durable dans l'industrie chimique, qui doit se tenir à Varsovie du 10 au 12 mars 1992 à l'initiative de la Commission économique pour l'Europe (avec annexe). Genève, 17 décembre 1991 et 24 février 1992

Entré en vigueur le 24 février 1992, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 24 février 1992.

No. 28672. UNITED NATIONS AND ALBANIA:

Exchange of letters constituting an agreement regarding the technical co-operation programme on human rights, to be implemented in Albania beginning April 1992 (with annex). Geneva, 20 and 25 February 1992

Came into force on 25 February 1992, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 25 February 1992.

No 28672. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ALBANIE :

Echange de lettres constituant un accord concernant le programme de coopération technique dans le domaine des droits de l'homme dont l'application en Albanie doit commencer en avril 1992 (avec annexe). Genève, 20 et 25 février 1992

Entré en vigueur le 25 février 1992, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 25 février 1992.

No. 28873. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS HIGH COMMISSION FOR REFUGEES) AND POLAND:

Agreement concerning the legal status, immunities and privileges of United Nations High Commission for Refugees and its personnel in the Republic of Poland. Signed at Geneva on 27 February 1992 #

Came into force on 27 February 1992 by signature, in accordance with article XVIII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 27 February 1992.

See article XVII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 28873. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES) ET POLOGNE :

Accord relatif au statut juridique, aux immunités et privilèges du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et son personnel en République de Pologne. Signé à Genève le 27 février 1992 #

Entré en vigueur le 27 février 1992 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XVIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 27 février 1992.

Voir article XVII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 28874. FINLAND AND MALTA:

Agreement on recognition of tonnage certificates of merchant ships. Signed at Helsinki on 13 January 1992

Came into force on 13 January 1992 by signature, in accordance with article 4.

Authentic texts: Finnish and English.
Registered by Finland on 28 February 1992.

No 28874. FINLANDE ET MALTE :

Accord sur la reconnaissance des certificats de tonnage des navires marchands. Signé à Helsinki le 13 janvier 1992

Entré en vigueur le 13 janvier 1992 par la signature, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : finnois et anglais.
Enregistré par la Finlande le 28 février 1992.

No. 28875. UNITED NATIONS AND BURUNDI:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements for the twelfth session of the Advisory Committee on Science and Technology for Development, to be held in Bujumbura (Burundi) from 4 to 12 May 1992. New York, 7, 18 and 28 February 1992 #

Came into force on 28 February 1992, the date of receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered ex officio on 28 February 1992.

See section (d) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 28875. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BURUNDI :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de la douzième session du Comité consultatif pour la science et la technique au service du développement, devant avoir lieu à Bujumbura, Burundi, du 4 au 12 mai 1992. New York, 7, 18 et 28 février 1992 #

Entré en vigueur le 28 février 1992, date de réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 28 février 1992.

Voir section d) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 28876. UNITED NATIONS AND ANTIGUA AND BARBUDA:

* Memorandum of Understanding concerning the arrangements for the Regional Seminar on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, to be held in Antigua from 6 to 10 April 1992. Signed at Vienna on 28 February 1992 #

Came into force on 28 February 1992 by signature, in accordance with section 6 (2).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 28 February 1992.

See section 7 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 28876. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ANTIGUA-ET-BARBUDA :

* Mémorandum d'Accord relatif aux arrangements en vue du séminaire régional sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes devant avoir lieu à Antigua du 6 au 10 avril 1992. Signé à Vienne le 28 février 1992 #

Entré en vigueur le 28 février 1992 par la signature, conformément au paragraphe 2 de la section 6.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 28 février 1992.

Voir section 7 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 28877. BRAZIL AND SAO TOME AND PRINCIPE:

General Agreement on co-operation. Signed at Brasilia on 26 June 1984

Came into force on 20 January 1992 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sao Tome, in accordance with article VII (2).

Authentic text: Portuguese.
Registered by Brazil on 28 February 1992.

No 28877. BRESIL ET SAO TOME-ET-PRINCIPE :

Accord général de coopération. Signé à Brasilia le 26 juin 1984

Entré en vigueur le 20 janvier 1992 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sao Tomé, conformément au paragraphe 2 de l'article VII.

Texte authentique : portugais.
Enregistré par le Brésil le 28 février 1992.

No. 28678. BRAZIL AND INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Agreement on technical co-operation with other countries in Latin America and countries in Africa. Signed at Geneva on 29 July 1987

Came into force on 4 October 1991, the date of the exchange of the notifications, in accordance with article XI.

Authentic texts: Portuguese and French.
Registered by Brazil on 29 February 1992.

No 28678. BRESIL ET ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL :

Accord concernant la coopération technique avec d'autres pays d'Amérique latine et les pays d'Afrique. Signé à Genève le 29 juillet 1987

Entré en vigueur le 4 octobre 1991, date de l'échange des notifications, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : portugais et français.
Enregistré par le Brésil le 29 février 1992.

No. 28679. BRAZIL AND HUNGARY:

Supplementary Agreement to the Agreement on scientific, technical and technological co-operation. Signed at Brasilia on 17 November 1987

Came into force provisionally on 17 November 1987, the date of signature, and definitively on 2 January 1992, the date of the completion of the procedures required for the entry into force of the Agreement on scientific, technical and technological co-operation, in accordance with article V (1).

Authentic texts: Portuguese and Hungarian.
Registered by Brazil on 29 February 1992.

No 28679. BRESIL ET HONGRIE :

Accord complémentaire à l'Accord de coopération scientifique, technique et technologique. Signé à Brasilia le 17 novembre 1987

Entré en vigueur à titre provisoire le 17 novembre 1987, date de la signature, et à titre définitif le 2 janvier 1992, date de l'accomplissement des procédures requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord de coopération scientifique, technique et technologique, conformément au paragraphe 1 de l'article V.

Textes authentiques : portugais et hongrois.
Enregistré par le Brésil le 29 février 1992.

No. 28680. BRAZIL AND PARAGUAY:

Agreement on the prevention, control, supervision and repression of the improper use and illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances. Signed at Brasilia on 29 March 1988

Came into force on 14 January 1992, the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article XIII (1).

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 29 February 1992.

No 28680. BRESIL ET PARAGUAY :

Accord relatif à la prévention, au contrôle, à la surveillance et à la répression de l'utilisation et du trafic illicites de stupéfiants et de substances psychotropes. Signé à Brasilia le 29 mars 1988

Entré en vigueur le 14 janvier 1992, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article XIII.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 29 février 1992.

No. 28681. BRAZIL AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement on air transport (with annexes and exchange of notes of 11 and 16 January 1991). Signed at Brasilia on 21 March 1989

Came into force provisionally on 21 March 1989, the date of signature, and definitively on 16 January 1991, the date determined in an exchange of notes by which the Parties informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 18.

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 29 February 1992.

No 28681. BRESIL ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexes et échange de notes en date des 11 et 16 janvier 1991). Signé à Brasilia le 21 mars 1989

Entré en vigueur à titre provisoire le 21 mars 1989, date de la signature, et à titre définitif le 16 janvier 1991, date convenue par un échange de notes par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 29 février 1992.

No. 28682. BRAZIL AND SURINAME:

Memorandum of understanding on co-operation in the field of promotion of trade. Signed at Paramaribo on 21 January 1992

Came into force on 21 January 1992 by signature, in accordance with section 4.

Authentic texts: Portuguese and Dutch.
Registered by Brazil on 29 February 1992.

No 28682. BRESIL ET SURINAME :

Mémorandum d'accord relatif à la coopération en matière de promotion commerciale. Signé à Paramaribo le 21 janvier 1992

Entré en vigueur le 21 janvier 1992 par la signature, conformément à la section 4.

Textes authentiques : portugais et néerlandais.
Enregistré par le Brésil le 29 février 1992.

No. 28883. BRAZIL AND SURINAME:

Memorandum of understanding on the establishment of a programme of training in the field of protocol. Signed at Paramaribo on 21 January 1992

Came into force on 21 January 1992 by signature, in accordance with the provisions of the said Memorandum.

Authentic texts: Portuguese and Dutch.
Registered by Brazil on 29 February 1992.

No 28883. BRESIL ET SURINAME :

Mémorandum d'accord relatif à l'établissement d'un programme de formation en matière de protocole. Signé à Paramaribo le 21 janvier 1992

Entré en vigueur le 21 janvier 1992 par la signature, conformément aux dispositions dudit Mémorandum.

Textes authentiques : portugais et néerlandais.
Enregistré par le Brésil le 29 février 1992.

No. 28884. BRAZIL AND SURINAME:

Memorandum of understanding on co-operation between the "Instituto Rio Branco" and the Chancellery of Suriname. Signed at Paramaribo on 21 January 1992

Came into force on 21 January 1992 by signature, in accordance with the provisions of the said Memorandum.

Authentic texts: Portuguese and Dutch.
Registered by Brazil on 29 February 1992.

No 28884. BRESIL ET SURINAME :

Mémorandum d'accord relatif à la coopération entre l'"Instituto Rio Branco" et la Chancellerie de Suriname. Signé à Paramaribo le 21 janvier 1992

Entré en vigueur le 21 janvier 1992 par la signature, conformément aux dispositions dudit Mémorandum.

Textes authentiques : portugais et néerlandais.
Enregistré par le Brésil le 29 février 1992.

No. 28885. BRAZIL AND GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a technical co-operation project to promote the integration of marginal residential areas in the metropolitan region of Belo Horizonte. Brasilia, 17 February 1992

Came into force on 17 February 1992, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and German.
Registered by Brazil on 29 February 1992.

No 28885. BRESIL ET ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un projet de coopération technique visant à promouvoir l'intégration de secteurs urbains marginaux dans la région métropolitaine de Belo Horizonte. Brasilia, 17 février 1992

Entré en vigueur le 17 février 1992, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et allemand.
Enregistré par le Brésil le 29 février 1992.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC., CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 25910. International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System. Concluded at Brussels on 14 June 1983

RATIFICATION and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

24 October 1991
Algeria
(With effect from 1 January 1992.)

18 December 1991 a
Thailand
(with effect from 1 January 1993.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 3 February 1992.

No. 22378. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 18 September 1982

ACCEPTANCE of the extension of the above-mentioned Agreement, as decided by the International Coffee Council by Resolution No. 352 of 28 September 1990

Instrument deposited on:

6 February 1992
Jamaica
(With effect from 6 February 1992.)

Registered ex officio on 6 February 1992.

ACCESSION to the above-mentioned Agreement, as further extended by the International Coffee Council by Resolution No. 352 of 28 September 1990

Instrument deposited on:

7 February 1992
Ghana
(With retroactive effect from 1 October 1991.)

Registered ex officio on 7 February 1992.

ACCESSION to the above-mentioned Agreement, as further extended by the International Coffee Council by Resolution No. 352 of 28 September 1990

Instrument deposited on:

10 February 1992
Zambia
(With retroactive effect from 1 October 1991.)

Registered ex officio on 10 February 1992.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC., CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No 25910. Convention internationale sur le système harmonisé de désignation et de codification des marchandises. Conclue à Bruxelles le 14 juin 1983

RATIFICATION et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

24 octobre 1991
Algérie
(Avec effet au 1er janvier 1992.)

18 décembre 1991 a
Thaïlande
(Avec effet au 1er janvier 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 3 février 1992.

No 22378. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 18 septembre 1982

ACCEPTATION de la prorogation de l'Accord susmentionné, telle que décidée par le Conseil international du café par sa résolution No 352 du 28 septembre 1990

Instrument déposé le :

6 février 1992
Jamaïque
(Avec effet au 6 février 1992.)

Enregistré d'office le 6 février 1992.

ADHESION à l'Accord susmentionné, tel que prorogé à nouveau par le Conseil international du café par sa résolution No 352 du 28 septembre 1990

Instrument déposé le :

7 février 1992
Ghana
(Avec effet rétroactif au 1er octobre 1991.)

Enregistré d'office le 7 février 1992.

ADHESION à l'Accord susmentionné, tel que prorogé à nouveau par le Conseil international du café par sa résolution No 352 du 28 septembre 1990

Instrument déposé le :

10 février 1992
Zambie
(Avec effet rétroactif au 1er octobre 1991.)

Enregistré d'office le 10 février 1992.

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 February 1992
Uganda
(With effect from 12 May 1992. With a declaration.)

Registered ex officio on 12 February 1992.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

RATIFICATION OF THE SECOND OPTIONAL PROTOCOL of 15 December 1989 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

12 February 1992
Luxembourg
(With effect from 12 May 1992.)

Registered ex officio on 12 February 1992.

NOTIFICATION under article 4 of the above-mentioned Covenant

Received on:

14 February 1992
Algeria

Registered ex officio on 14 February 1992.

No. 25567. United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Concluded at Vienna on 11 April 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 February 1992
Uganda
(With effect from 1 March 1993.)

Registered ex officio on 12 February 1992.

No. 28119. Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods. Concluded at New York on 14 June 1974

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 February 1992
Uganda
(With effect from 1 September 1992.)

Registered ex officio on 12 February 1992.

No 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

ADHESION

Instrument déposé le :

12 février 1992
Ouganda
(Avec effet au 12 mai 1992. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 12 février 1992.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

RATIFICATION DU DEUXIEME PROTOCOLE FACULTATIF du 15 décembre 1989 se rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

12 février 1992
Luxembourg
(Avec effet au 12 mai 1992.)

Enregistré d'office le 12 février 1992.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4 du Pacte susmentionné

Reçue le :

14 février 1992
Algérie

Enregistré d'office le 14 février 1992.

No 25567. Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Conclue à Vienne le 11 avril 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

12 février 1992
Ouganda
(Avec effet au 1er mars 1993.)

Enregistré d'office le 12 février 1992.

No 28119. Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises. Conclue à New York le 14 juin 1974

ADHESION

Instrument déposé le :

12 février 1992
Ouganda
(Avec effet au 1er septembre 1992.)

Enregistré d'office le 12 février 1992.

No. 28120. Protocol amending the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods. Concluded at Vienna on 11 April 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 February 1992
Uganda
(With effect from 1 September 1992.)

Registered ex officio on 12 February 1992.

No 28120. Protocole modifiant la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises. Conclu à Vienne le 11 avril 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

12 février 1992
Ouganda
(Avec effet au 1er septembre 1992.)

Enregistré d'office le 12 février 1992.

No. 28121. Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, concluded at New York on 14 June 1974, as amended by the Protocol of 11 April 1980

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the 1980 amending Protocol deposited on:

12 February 1992
Uganda
(With effect from 1 September 1992.)

Registered ex officio on 12 February 1992.

No 28121. Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises, conclue à New York le 14 juin 1974, telle que modifiée par le Protocole du 11 avril 1980

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion au Protocole d'amendement de 1980 déposé le :

12 février 1992
Ouganda
(Avec effet au 1er septembre 1992.)

Enregistré d'office le 12 février 1992.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 February 1992
Latvia
(With effect from 14 March 1992.)

Registered ex officio on 13 February 1992.

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

13 février 1992
Lettonie
(Avec effet au 14 mars 1992.)

Enregistré d'office le 13 février 1992.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 February 1992
Latvia
(With effect from 14 March 1992.)

Registered ex officio on 13 February 1992.

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

ADHESION

Instrument déposé le :

13 février 1992
Lettonie
(Avec effet au 14 mars 1992.)

Enregistré d'office le 13 février 1992.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 February 1992
Bahrain
(With effect from 14 March 1992.)

Registered ex officio on 13 February 1992.

No 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

ADHESION

Instrument déposé le :

13 février 1992
Bahreïn
(Avec effet au 14 mars 1992.)

Enregistré d'office le 13 février 1992.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

27 February 1992
Albania
(With effect from 28 March 1992.)

Registered ex officio on 27 February 1992.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

27 février 1992
Albanie
(Avec effet au 28 mars 1992.)

Enregistré d'office le 27 février 1992.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

CXV. Protocol for the accession of Guatemala to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Done at Geneva on 28 February 1991

Came into force in respect of all the Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 10 October 1991, i.e., the thirtieth day following the day (10 September 1991) upon which it had been accepted by Guatemala, in accordance with paragraph 6. The following is the list of the Parties as at 10 October 1991:

Antigua and Barbuda
Argentina
Australia
Austria
Bangladesh
Barbados
Belgium
Belize
Benin
Bolivia
Botswana
Brazil
(Optional signature affixed on 18 April 1991.)
Burkina Faso
Burundi
Cameroon
Canada
Central African Republic
Chad
Chile
Colombia
(Optional signature affixed on 18 April 1991.)
Congo
Costa Rica
(Optional signature affixed on 18 April 1991.)
Côte d'Ivoire
Cuba
(Optional signature affixed on 18 April 1991.)
Cyprus
Czechoslovakia
Denmark
Dominican Republic
Egypt
European Economic Community
(Optional signature affixed on 18 April 1991.)
Finland
(Optional signature affixed on 18 September 1991.)
France
(Optional signature affixed on 18 April 1991.)
Gabon
Gambia
Germany
(Optional signature affixed on 18 April 1991.)
Ghana
Greece
Guyana
Haiti
Hong Kong
Hungary
Iceland
India
Indonesia
Ireland
Israel
Italy
Jamaica
Japan
Kenya
Kuwait
Lesotho
Luxembourg
Macao
Madagascar
Malawi
Malaysia
Maldives

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

CXV. Protocole d'accession du Guatemala à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Fait à Genève le 28 février 1991

Entré en vigueur à l'égard de toutes les Parties à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 10 octobre 1991, soit le trentième jour ayant suivi celui de l'acceptation (le 10 septembre 1991) par le Guatemala, conformément au paragraphe 6. On trouvera ci-après la liste des Parties au 10 octobre 1991 :

Afrique du Sud
Allemagne
(Signature facultative apposée le 18 avril 1991.)
Antigua-et-Barbuda
Argentine
Australie
Autriche
Bangladesh
Barbade
Belgique
Belize
Bénin
Bolivie
Botswana
Brésil
(Signature facultative apposée le 18 avril 1991.)
Burkina Faso
Burundi
Cameroun
Canada
Chili
Chypre
Colombie
(Signature facultative apposée le 18 avril 1991.)
Communauté économique européenne
(Signature facultative apposée le 18 avril 1991.)
Congo
Costa Rica
(Signature facultative apposée le 18 avril 1991.)
Côte d'Ivoire
Cuba
(Signature facultative apposée le 18 avril 1991.)
Danemark
Egypte
Espagne
(Signature facultative apposée le 18 avril 1991.)
Etats-Unis d'Amérique
Finlande
(Signature facultative apposée le 18 septembre 1991.)
France
(Signature facultative apposée le 18 avril 1991.)
Gabon
Gambie
Ghana
Grèce
Guyana
Haïti
Hong Kong
Hongrie
Inde
Indonésie
Irlande
Islande
Israël
Italie
Jamaïque
Japon
Kenya
Koweït
Lesotho
Luxembourg
Macau
Madagascar
Malaisie
Malawi

Malta
Mauritania
Mauritius
Mexico
(Optional signature affixed on 17 April 1991.)
Morocco
Myanmar
Netherlands
(Optional signature affixed on 16 April 1991.)
New Zealand
(Optional signature affixed on 16 April 1991.)
Nicaragua
(Optional signature affixed on 16 April 1991.)
Niger
Nigeria
Norway
Pakistan
Peru
Philippines
Poland
Portugal
Republic of Korea
Romania
Rwanda
Senegal
Sierra Leone
Singapore
South Africa
Spain
(Optional signature affixed on 16 April 1991.)
Sri Lanka
Suriname
Sweden
(Optional signature affixed on 24 September 1991.)
Switzerland
Thailand
Togo
Trinidad and Tobago
Tunisia
Turkey
Uganda
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Optional signature affixed on 16 April 1991.)
United Republic of Tanzania
United States of America
Uruguay
(Optional signature affixed on 16 April 1991.)
Venezuela
Yugoslavia
Zaire
Zambia
Zimbabwe

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 14 February 1992.

Maldives
Malte
Maroc
Maurice
Mauritanie
Mexique
(Signature facultative apposée le 17 avril 1991.)
Myanmar
Nicaragua
(Signature facultative apposée le 16 avril 1991.)
Niger
Nigéria
Norvège
Nouvelle-Zélande
(Signature facultative apposée le 16 avril 1991.)
Ouganda
Pakistan
Pays-Bas
(Signature facultative apposée le 16 avril 1991.)
Pérou
Philippines
Pologne
Portugal
République de Corée
République centrafricaine
République dominicaine
République-Unie de Tanzanie
Roumanie
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Signature facultative apposée le 16 avril 1991.)
Rwanda
Sénégal
Sierra Leone
Singapour
Sri Lanka
Suède
(Signature facultative apposée le 24 septembre 1991.)
Suisse
Suriname
Tchad
Tchécoslovaquie
Thaïlande
Togo
Trinité-et-Tobago
Tunisie
Turquie
Uruguay
(Signature facultative apposée le 16 avril 1991.)
Venezuela
Yougoslavie
Zaïre
Zambie
Zimbabwe

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 14 février 1992.

No. 928. Agreement between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom relating to air services to, in and through their respective territories. Signed at London on 5 April 1946

Memorandum of understanding amending the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Dublin and London on 5 May 1982

Came into force on 5 May 1982 by signature.

Authentic text: English.
Registered by Ireland on 14 February 1992.

No 928. Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Royaume-Uni relatif aux services aériens à destination, à l'intérieur et en transit au-dessus de leurs territoires respectifs. Signé à Londres le 5 avril 1946

Mémorandum d'accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Signé à Dublin et Londres le 5 mai 1982

Entré en vigueur le 5 mai 1982 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Irlande le 14 février 1992.

Memorandum of understanding amending the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Dublin on 11 March 1988

Came into force on 11 March 1988 by signature, in accordance with paragraph 14.

Authentic text: English.
Registered by Ireland on 14 February 1992.

Mémorandum d'accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Signé à Dublin le 11 mars 1988

Entré en vigueur le 11 mars 1988 par la signature, conformément au paragraphe 14.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Irlande le 14 février 1992.

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

31 January 1992
Estonia
(With effect from 31 January 1992, provided that the deposit in Washington was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United States of America on 14 February 1992.

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

31 janvier 1992
Estonie
(Avec effet au 31 janvier 1992, dans la mesure où le dépôt à Washington a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 14 février 1992.

No. 17583. Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity. Adopted by the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific on 27 March 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 February 1992
Tonga
(With effect from 15 March 1992.)

Registered ex officio on 14 February 1992.

No 17583. Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le Pacifique. Adoptés par la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique le 27 mars 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

14 février 1992
Tonga
(Avec effet au 15 mars 1992.)

Enregistré d'office le 14 février 1992.

No. 19642. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ireland on the international carriage of goods by road. Signed at Dublin on 9 April 1980

Protocol relating to the above-mentioned Agreement. Signed at London on 20 February 1987

Came into force on 20 February 1987 by signature.

Authentic text: English.
Registered by Ireland on 14 February 1992.

No 19642. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Irlande relatif au transport international de marchandises par route. Signé à Dublin le 9 avril 1980

Protocole relatif à l'Accord susmentionné. Signé à Londres le 20 février 1987

Entré en vigueur le 20 février 1987 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Irlande le 14 février 1992.

No. 27627. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

RATIFICATION

Instrument deposited on:

14 February 1992
Afghanistan
(With effect from 14 May 1992.)

Registered ex officio on 14 February 1992.

No 27627. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

RATIFICATION

Instrument déposé le :

14 février 1992
Afghanistan
(Avec effet au 14 mai 1992.)

Enregistré d'office le 14 février 1992.

No. 970. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

24 December 1991
Latvia
(With effect from 24 June 1992.)

Certified statement was registered by Switzerland on 19 February 1992.

No. 971. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

24 December 1991
Latvia
(With effect from 24 June 1992.)

Certified statement was registered by Switzerland on 19 February 1992.

No. 972. Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

24 December 1991
Latvia
(With effect from 24 June 1992.)

Certified statement was registered by Switzerland on 19 February 1992.

No. 973. Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

24 December 1991
Latvia
(With effect from 24 June 1992.)

Certified statement was registered by Switzerland on 19 February 1992.

No. 17512. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Adopted at Geneva on 8 June 1977

RECOGNITION of the competence of the Commission established under article 90

Declaration effected with the Government of Switzerland on:

24 September 1991
Qatar

Certified statement was registered by Switzerland on 19 February 1992.

No 970. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

24 décembre 1991
Lettonie
(Avec effet au 24 juin 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 19 février 1992.

No 971. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

24 décembre 1991
Lettonie
(Avec effet au 24 juin 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 19 février 1992.

No 972. Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

24 décembre 1991
Lettonie
(Avec effet au 24 juin 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 19 février 1992.

No 973. Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

24 décembre 1991
Lettonie
(Avec effet au 24 juin 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 19 février 1992.

No 17512. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Adopté à Genève le 8 juin 1977

RECONNAISSANCE de la compétence de la Commission instituée aux termes de l'article 90

Déclaration effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

24 septembre 1991
Qatar

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 19 février 1992.

RATIFICATION and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

23 October 1991
Poland
(With effect from 23 April 1992.)

24 December 1991 a
Latvia
(With effect from 24 June 1992.)

Certified statements were registered by Switzerland on 19 February 1992.

RATIFICATION et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

23 octobre 1991
Pologne
(Avec effet au 23 avril 1992.)

24 décembre 1991 a
Lettonie
(Avec effet au 24 juin 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 19 février 1992.

RECOGNITION of the competence of the Commission established under article 90

Declaration effected with the Government of Switzerland on:

21 November 1991
Togo

Certified statement was registered by Switzerland on 19 February 1992.

RECONNAISSANCE de la compétence de la Commission instituée aux termes de l'article 90

Déclaration effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

21 novembre 1991
Togo

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 19 février 1992.

No. 17513. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Adopted at Geneva on 8 June 1977

RATIFICATION and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

23 October 1991
Poland
(With effect from 23 April 1992.)

24 December 1991 a
Latvia
(With effect from 24 June 1992.)

Certified statements were registered by Switzerland on 19 February 1992.

No 17513. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Adopté à Genève le 8 juin 1977

RATIFICATION et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :

23 octobre 1991
Pologne
(Avec effet au 23 avril 1992.)

24 décembre 1991 a
Lettonie
(Avec effet au 24 juin 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 19 février 1992.

No. 23353. Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF). Concluded at Berne on 9 May 1980

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1991
Algeria
(With effect from 1 March 1992.)

Certified statement was registered by Switzerland on 19 February 1992.

No 23353. Convention relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF). Conclue à Berne le 9 mai 1980

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1991
Algérie
(Avec effet au 1er mars 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 19 février 1992.

No. 5798. Consular Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Italy. Signed at Rome on 1 June 1954.

Exchange of notes constituting an agreement terminating article 28 and amending article 29 of the above-mentioned Convention. Rome, 18 October 1988

Came into force on 29 July 1991, the date on which the Government of the United Kingdom acknowledged receipt of the notification by the Government of Italy confirming the completion of its required procedures, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Italian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No. 5798. Convention consulaire entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Italie. Signée à Rome le 1er juin 1954

Echange de notes constituant un accord abrogeant l'article 28 et modifiant l'article 29 de la Convention susmentionnée. Rome, 18 octobre 1988

Entré en vigueur le 29 juillet 1991, date à laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni a accusé réception de la notification du Gouvernement italien confirmant l'accomplissement des procédures requises, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et italien.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 13483. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Canada concerning the training of United Kingdom Armed Forces in Canada. Ottawa, 20 August 1971

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland registered on 20 February 1992 (under No. 28870) the Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Canada concerning the training of British Armed Forces in Canada dated at London on 4 September 1991.

The said agreement, which came into force on 4 September 1991, provides for the termination of the above-mentioned agreement of 20 August 1971.

(20 February 1992)

No 13483. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement canadien relatif à l'entraînement des forces armées britanniques au Canada. Ottawa, 20 août 1971

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a enregistré le 20 février 1992 (sous le No 28870) l'Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement canadien relatif à l'entraînement des forces armées britanniques au Canada en date à Londres du 4 septembre 1991.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 4 septembre 1991, stipule l'abrogation de l'accord susmentionné du 20 août 1971.

(20 février 1992)

No. 14487. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on co-operation in the field of medicine and public health. Signed at Moscow on 17 February 1975

AMENDMENT

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Moscow on 25 November 1985 and 8 January 1988, which came into force on 8 January 1988, the date of the note in reply of the Ministry of Foreign Affairs of the Soviet Union, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to amend and renew the above-mentioned Agreement.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 14487. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant la coopération dans le domaine de la médecine et de la santé publique. Signé à Moscou le 17 février 1975

MODIFICATION

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Moscou des 25 novembre 1985 et 8 janvier 1988, lequel est entré en vigueur le 8 janvier 1988, date de la note de réponse du Ministère des affaires étrangères soviétique, conformément aux dispositions desdites notes, il a été convenu de modifier et de renouveler l'Accord susmentionné.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 14860. Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

31 January 1991
Brunei Darussalam
(With effect from 31 January 1991, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 14860. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

31 janvier 1991
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 janvier 1991, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 14935. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Singapore for the promotion and protection of investments. Signed at Singapore on 22 July 1975

TERRITORIAL APPLICATION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Singapore on 7 March 1986, which came into force on 7 March 1986, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the application of the above-mentioned Agreement was extended to the Turks and Caicos Islands.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 14935. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Singapour relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Singapour le 22 juillet 1975

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Singapour du 7 mars 1986, lequel est entré en vigueur le 7 mars 1986, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'application de l'Accord susmentionné a été étendue aux Iles Turques et Caïques.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 14938. Films Co-production Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Canada. Signed at London on 12 September 1975

AMENDMENT

Effected by an agreement in the form of an exchange of letters dated at London on 9 July 1985, which came into force on 8 January 1986, the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of any procedure required by their constitutional laws for giving effect to the Agreement, in accordance with the provisions of the said letters.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 14938. Accord de coproduction cinématographique entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Canada. Signé à Londres le 12 septembre 1975

MODIFICATION

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de lettres en date à Londres du 9 juillet 1985, lequel est entré en vigueur le 8 janvier 1986, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs lois constitutionnelles pour la mise en application de l'Accord, conformément aux dispositions desdites lettres.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 15134. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Korea for the promotion and protection of investments. Signed at Seoul on 4 March 1976

TERRITORIAL APPLICATION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Seoul on 5 and 8 February 1986, which came into force on 8 February 1986, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the application of the above-mentioned Agreement was extended to the Turks and Caicos Islands.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No. 15134. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Séoul le 4 mars 1976

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Séoul des 5 et 8 février 1986, lequel est entré en vigueur le 8 février 1986, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'application de l'Accord susmentionné a été étendue aux Iles Turques et Caïques.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 15749. Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter. Opened for signature at London, Mexico City, Moscow and Washington on 29 December 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

21 February 1991
Luxembourg
(With effect from 23 March 1991, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIX (2) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 15749. Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets. Ouverte à la signature à Londres, Mexico, Moscou et Washington le 29 décembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

21 février 1991
Luxembourg
(Avec effet au 23 mars 1991, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 2 de l'article XIX de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 16529. Convention for the conservation of Antarctic seals. Concluded at London on 1 June 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

11 February 1991
Brazil
(With effect from 13 March 1991.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 16529. Convention pour la protection des phoques de l'Antarctique. Conclue à Londres le 1er juin 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

11 février 1991
Brésil
(Avec effet au 13 mars 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 17084. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the People's Republic of Mozambique concerning an interest-free loan by the Government of the United Kingdom to the Government of Mozambique. Maputo, 18 October 1977

AMENDMENT

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Maputo on 1 and 28 May 1990, which came into force on 28 May 1990 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 17084. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire du Mozambique relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement du Mozambique d'un prêt sans intérêt. Maputo, 18 octobre 1977

MODIFICATION

Effectuée aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Maputo des 1er et 28 mai 1990, lequel est entré en vigueur le 28 mai 1990 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 20317. Agreement between the Federal Republic of Germany and the Principality of Liechtenstein concerning social security. Signed at Vaduz on 7 April 1977

Agreement implementing the above-mentioned Agreement. Signed at Bonn on 11 August 1989

Came into force on 2 November 1990, as soon as the Parties notified each other of the completion of the required national formalities, in accordance with article 18.

Authentic text: German.
Registered by Liechtenstein on 20 February 1992.

No 20317. Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Principauté du Liechtenstein relatif à la sécurité sociale. Signé à Vaduz le 7 avril 1977

Accord portant exécution de l'Accord susmentionné. Signé à Bonn le 11 août 1989

Entré en vigueur le 2 novembre 1990, dès que les Parties se furent notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 18.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par le Liechtenstein le 20 février 1992.

Additional Agreement to supplement the above-mentioned Agreement. Signed at Bonn on 11 August 1989

Came into force on 1 November 1990, i.e., the first day of the second month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vaduz on 24 September 1990, in accordance with article 4.

Authentic text: German.
Registered by Liechtenstein on 20 February 1992.

Accord additionnel complétant l'Accord susmentionné. Signé à Bonn le 11 août 1989

Entré en vigueur le 1er novembre 1990, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi le mois de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vaduz le 24 septembre 1990, conformément à l'article 4.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par le Liechtenstein le 20 février 1992.

No. 20554. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Tuvalu concerning officers designated by the Government of the United Kingdom in the public service of the Government of Tuvalu. Suva, 3 March 1981, and Funafuti, 6 March 1981

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Suva on 20 March 1986 and at Funafuti on 28 March 1986, which came into force by the exchange of notes, with effect from 31 March 1986, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement for a period of five years.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 20554. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Tuvalu relatif aux coopérants britanniques à Tuvalu. Suva, 3 mars 1981, et Funafuti, 6 mars 1981

PROROGATION

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Suva du 20 mars 1986 et à Funafuti du 28 mars 1986, lequel est entré en vigueur par l'échange de notes, avec effet au 31 mars 1986, conformément aux dispositions desdites notes, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné pour une période de cinq ans.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 20731. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Polish People's Republic on certain commercial debts. Signed at Warsaw on 2 July 1981

Exchange of notes constituting an agreement concerning the above-mentioned Agreement. Warsaw, 15 October and 5 November 1985

Came into force on 5 November 1985, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 20731. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif à certaines dettes commerciales. Signé à Varsovie le 2 juillet 1981

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Varsovie, 15 octobre et 5 novembre 1985

Entré en vigueur le 5 novembre 1985, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 21822. Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Multinational Force and Observers concerning the participation of the United Kingdom in the Multinational Force and Observers (MFO). Alexandria, Virginia, 17 March 1982 and London, 21 April 1982

EXTENSION

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Rome on 10 April 1986 and at London on 21 April 1986, which came into force on 21 April 1986, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 21822. Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Force et Corps d'observateurs multinationaux relatif à la participation du Royaume-Uni à la Force et au Corps d'observateurs multinationaux. Alexandrie (Virginie), 17 mars 1982 et Londres, 21 avril 1982

PROROGATION

Effectuée aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Rome du 10 avril 1986 et à Londres du 21 avril 1986, lequel est entré en vigueur le 21 avril 1986, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

EXTENSION

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Rome on 22 April 1988 and at London on 23 May 1988, which came into force on 23 May 1988, the date of the note in reply, with retroactive effect from 21 April 1988, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

PROROGATION

Effectuée aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Rome du 22 avril 1988 et à Londres du 23 mai 1988, lequel est entré en vigueur le 23 mai 1988, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 21 avril 1988, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

EXTENSION

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Rome on 4 May 1990 and at London on 11 June 1990, which came into force on 11 June 1990, the date of the note in reply, with retroactive effect from 21 April 1990, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

PROROGATION

Effectuée aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Rome du 4 mai 1990 et à Londres du 11 juin 1990, lequel est entré en vigueur le 11 juin 1990, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 21 avril 1990, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 23319. Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Arab Republic of Egypt concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Arab Republic of Egypt. Cairo, 18 November 1982

AMENDMENT

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at London on 25 July 1991, which came into force on 25 July 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 23319. Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République arabe d'Egypte concernant un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à la République arabe d'Egypte. Le Caire, 18 novembre 1982

MODIFICATION

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Londres du 25 juillet 1991, lequel est entré en vigueur le 25 juillet 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 24566. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United Republic of Cameroon for the promotion and protection of investments. Signed at Yaounde on 4 June 1982

TERRITORIAL APPLICATION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Yaounde on 7 December 1990 and 17 January 1991, which came into force on 17 January 1991, the date of the note in reply, the application of the above-mentioned Agreement was extended to the Bailiwicks of Jersey and Guernsey, and to the Isle of Man.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No. 24566. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République-Unie du Cameroun relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Yaoundé le 4 juin 1982

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Yaoundé des 7 décembre 1990 et 17 janvier 1991, lequel est entré en vigueur le 17 janvier 1991, date de la note de réponse, l'application de l'Accord susmentionné a été étendue aux Bailliages de Jersey et de Guernesey, et à l'Ile de Man.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 27033. Exchange of letters constituting a Narcotics Co-operation Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America in respect to Montserrat. London, 14 May 1987

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Washington on 29 November 1990, which came into force by the exchange of notes, with effect from 1 December 1990, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to further extend the above-mentioned Agreement as extended for a period of three months.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 27033. Echange de lettres constituant un accord de coopération entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique sur la lutte contre les stupéfiants applicable à Montserrat. Londres, 14 mai 1987

PROROGATION

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Washington du 29 novembre 1990, qui est entré en vigueur par l'échange de notes, avec effet au 1er décembre 1990, conformément aux dispositions desdites notes, il a été convenu de proroger à nouveau l'Accord susmentionné, tel que prorogé, pour une période de trois mois.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28504. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Hungary concerning the establishment of the International Peto Institute in Budapest. Signed at Budapest on 12 February 1991

AMENDMENT

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Budapest on 22 and 25 March 1991, which came into force on 25 March 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1992.

No 28504. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Hongrie concernant l'établissement de l'Institut international Peto à Budapest. Signé à Budapest le 12 février 1991

MODIFICATION

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Budapest des 22 et 25 mars 1991, lequel est entré en vigueur le 25 mars 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1992.

No. 28647. Agreement between the Principality of Liechtenstein and the Swiss Confederation concerning the administration of the postal and telecommunication services in the Principality of Liechtenstein by the Swiss Postal, Telephone and Telegraph Administration. Signed at Berne on 9 January 1978

Agreement on the implementation of the above-mentioned Agreement. Signed at Vaduz on 19 October 1978

Came into force on 1 January 1979, i.e., at the same time as the above-mentioned Agreement of 9 January 1978, in accordance with its provisions.

Authentic text: German.
Registered by Liechtenstein on 20 February 1992. (Note: Also see same number in part I.)

No 28647. Accord entre la Principauté de Liechtenstein et la Confédération suisse concernant l'exploitation du service postal et de télécommunications de la Principauté du Liechtenstein par l'Administration postales, téléphonique et télégraphique suisse. Signé à Berne le 9 janvier 1978

Accord portant exécution de l'Accord susmentionné. Signé à Vaduz le 19 octobre 1978

Entré en vigueur le 1er janvier 1979, soit en même temps que l'Accord susmentionné du 9 janvier 1978, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par le Liechtenstein le 20 février 1992. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Exchange of letters constituting an agreement amending the Agreement of 19 October 1978 on the implementation of the above-mentioned Agreement (with annex). Vaduz, 17 April 1990, and Berne, 8 October 1990

Came into force on 8 October 1990 by the exchange of the said letters.

Authentic text: German.
Registered by Liechtenstein on 20 February 1992. (Note: Also see same number in part I.)

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord du 19 octobre 1978 portant exécution de l'Accord susmentionné (avec annexe). Vaduz, 17 avril 1990, et Berne, 8 octobre 1990

Entré en vigueur le 8 octobre 1990 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par le Liechtenstein le 20 février 1992. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 22282. Protocol on the privileges and immunities of the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). Concluded at London on 1 December 1981

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Maritime Satellite Organization on:

7 February 1992
Belgium
(With effect from 8 March 1992.)

Certified statement was registered by the International Maritime Satellite Organization on 21 February 1992.

No 22282. Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT). Conclu à Londres le 1er décembre 1981

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le :

7 février 1992
Belgique
(Avec effet au 8 mars 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le 21 février 1992.

No. 24804. International Cocoa Agreement, 1986. Concluded at Geneva on 25 July 1986

EXTENSION OF THE AGREEMENT

By resolution adopted on 21 February 1992 by the International Cocoa Council at its forty-third regular session held in London from 19 to 21 February 1992, it was decided to extend the above-mentioned Agreement, as extended, in its present extended form, for a period of one year with effect from 1 October 1992, in accordance with article 75 (3).

Registered ex officio on 21 February 1992.

No 24804. Accord international de 1986 sur le cacao. Conclu à Genève le 25 juillet 1986

PROROGATION DE L'ACCORD

Par une résolution adoptée le 21 février 1992 par le Conseil international du cacao lors de sa quarante-troisième session ordinaire tenue à Londres du 19 au 21 février 1992, il a été décidé de proroger l'Accord susmentionné, tel que prorogé, dans sa présente forme, prorogée, pour une période d'un an, avec effet au 1er octobre 1992, conformément au paragraphe 3 de son article 75.

Enregistré d'office le 21 février 1992.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

22 January 1992
Ecuador
(With effect from 1 April 1992.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 February 1992.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

22 janvier 1992
Equateur
(Avec effet au 1er avril 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 février 1992.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF ECUADOR

Notifications received on:

28 January 1992
United States of America
(The Convention will enter into force between the United States of America and Ecuador on 1 April 1992.)

4 February 1992
Netherlands
(For the Kingdom in Europe. The Convention will enter into force between the Netherlands and Ecuador on 1 May 1992.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 28 February 1992.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

27 February 1992
Seychelles
(With effect from 28 March 1992.)

Registered ex officio on 27 February 1992.

No. 14151. Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at Geneva on 25 March 1972

ACCESSION

Instrument deposited on:

27 February 1992
Seychelles
(With effect from 28 March 1992.)

Registered ex officio on 27 February 1992.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the 1972 amending Protocol deposited on:

27 February 1992
Seychelles
(With effect from 28 March 1992.)

Registered ex officio on 27 February 1992.

No. 14956. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

27 February 1992
Seychelles
(With effect from 27 May 1992.)

Registered ex officio on 27 February 1992.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE L'EQUATEUR

Notifications reçues le :

28 janvier 1992
Etats-Unis d'Amérique
(La Convention entrera en vigueur entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur le 1er avril 1992.)

4 février 1992
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. La Convention entrera en vigueur entre les Pays-Bas et l'Equateur le 1er mai 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 28 février 1992.

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 30 mars 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

27 février 1992
Seychelles
(Avec effet au 28 mars 1992.)

Enregistré d'office le 27 février 1992.

No 14151. Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conclu à Genève le 25 mars 1972

ADHESION

Instrument déposé le :

27 février 1992
Seychelles
(Avec effet au 28 mars 1992.)

Enregistré d'office le 27 février 1992.

No 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion au Protocole d'amendement de 1972 déposé le :

27 février 1992
Seychelles
(Avec effet au 28 mars 1992.)

Enregistré d'office le 27 février 1992.

No 14956. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

27 février 1992
Seychelles
(Avec effet au 27 mai 1992.)

Enregistré d'office le 27 février 1992.

No. 28124. Protocol on the privileges and immunities of the European Telecommunications Satellite Organization (EUTELSAT). Concluded at Paris on 13 February 1987

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Director General of the European Telecommunications Satellite Organization on:

7 February 1991
Italy
(With effect from 9 March 1991. With a reservation.)

13 March 1991 a
Norway
(With effect from 12 April 1991. With reservations.)

9 July 1991
Holy See
(With effect from 8 August 1991.)

11 February 1992
Belgium
(With effect from 13 March 1992.)

Certified statements were registered by the European Telecommunications Satellite Organization on 27 February 1992.

No 28124. Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne de télécommunications par satellite (EUTELSAT). Conclu à Paris le 13 février 1987

RATIFICATIONS et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation européenne de télécommunications par satellites le :

7 février 1991
Italie
(Avec effet au 9 mars 1991. Avec réserve.)

13 mars 1991 a
Norvège
(Avec effet au 12 avril 1991. Avec réserves.)

9 juillet 1991
Saint-Siège
(Avec effet au 8 août 1991.)

11 février 1992
Belgique
(Avec effet au 13 mars 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation européenne de télécommunications par satellite le 27 février 1992.

No. 28164. Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Concluded at Vienna on 22 March 1985

ACCESSION

Instrument deposited on:

27 February 1992
Republic of Korea
(With effect from 27 May 1992.)

Registered ex officio on 27 February 1992.

No 28164. Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Conclue à Vienne le 22 mars 1985

ADHESION

Instrument déposé le :

27 février 1992
République de Corée
(Avec effet au 27 mai 1992.)

Enregistré d'office le 27 février 1992.

No. 28369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

ACCESSION

Instrument deposited on:

27 February 1992
Republic of Korea
(With effect from 27 May 1992.)

Registered ex officio on 27 February 1992.

No 28369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

ADHESION

Instrument déposé le :

27 février 1992
République de Corée
(Avec effet au 27 mai 1992.)

Enregistré d'office le 27 février 1992.

No. 1963. International Plant Protection Convention. Done at Rome on 6 December 1951

ADHERENCES

Instruments deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

17 May 1991
Malaysia
(With effect from 17 May 1991.)

22 May 1991
Guinea
(With effect from 22 May 1991.)

27 August 1991
Equatorial Guinea
(With effect from 27 August 1991.)

8 November 1991
Bulgaria
(With effect from 8 November 1991.)

Certified statements were registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 28 February 1992.

No. 9375. Agreement between the Republic of Finland and Spain for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune. Signed at Helsinki on 15 November 1967

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Madrid, 27 April 1990

Came into force on 27 December 1991, i.e., 30 days after the date on which the Parties had informed each other (on 27 November 1991) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Finnish and Spanish.
Registered by Finland on 28 February 1992.

No. 10321. Convention between the Government of the Republic of Finland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at London on 17 July 1969

Protocol amending the above-mentioned Convention, as amended. Signed at London on 28 September 1991

Came into force on 23 December 1991, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article X.

Authentic texts: Finnish and English.
Registered by Finland on 28 February 1992.

No. 13173. Convention between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Federative Republic of Brazil for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Helsinki on 16 February 1972

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at Brasilia on 12 June 1989

Came into force on 22 December 1991, i.e. 30 days after the date of the last of the notifications (of 22 November 1991) by which the Parties had informed each other of the completion of the constitutional procedures, in accordance with article IV (1) and (2).

Authentic texts: Finnish, Portuguese and English.
Registered by Finland on 28 February 1992.

No 1963. Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome le 6 décembre 1951

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

17 mai 1991
Malaisie
(Avec effet au 17 mai 1991.)

22 mai 1991
Guinée
(Avec effet au 22 mai 1991.)

27 août 1991
Guinée équatoriale
(Avec effet au 27 août 1991.)

8 novembre 1991
Bulgarie
(Avec effet au 8 novembre 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 28 février 1992.

No 9375. Convention entre la République de Finlande et l'Espagne tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Helsinki le 15 novembre 1967

Echange de notes constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée, telle que modifiée. Madrid, 27 avril 1990

Entré en vigueur le 27 décembre 1991, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties s'étaient informées (le 27 novembre 1991) de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : finnois et espagnol.
Enregistré par la Finlande le 28 février 1992.

No 10321. Convention entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Londres le 17 juillet 1969

Protocole modifiant la Convention susmentionnée, telle que modifiée. Signé à Londres le 28 septembre 1991

Entré en vigueur le 23 décembre 1991, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article X.

Textes authentiques : finnois et anglais.
Enregistré par la Finlande le 28 février 1992.

No 13173. Convention entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Helsinki le 16 février 1972

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Brasilia le 12 juin 1989

Entré en vigueur le 22 décembre 1991, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (du 22 novembre 1991) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément aux paragraphes 1 et 2 de l'article IV.

Textes authentiques : finnois, portugais et anglais.
Enregistré par la Finlande le 28 février 1992.

No. 14707. Convention between Japan and the Republic of Finland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Helsinki on 29 February 1972

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at Helsinki on 4 March 1991

Came into force on 28 December 1991, i.e., the thirtieth day following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tokyo on 28 November 1991, in accordance with article III (2).

Authentic text: English.
Registered by Finland on 28 February 1992.

No. 14707. Convention entre le Japon et la République de Finlande visant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Helsinki le 29 février 1972

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Helsinki le 4 mars 1991

Entré en vigueur le 28 décembre 1991, soit le trentième jour ayant suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Tokyo le 28 novembre 1991, conformément au paragraphe 2 de l'article III.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 28 février 1992.

No. 21255. Agreement between the Republic of Finland and the Czechoslovak Socialist Republic on the reciprocal removal of obstacles to trade. Signed at Helsinki on 19 September 1974

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with annex). Helsinki, 14 and 17 May 1991

Came into force on 19 January 1992, i.e. 30 days after the date of the exchange of notifications (effected on 20 December 1991) by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 28 February 1992.

No 21255. Accord entre la République de Finlande et la République socialiste tchécoslovaque relatif à la suppression réciproque d'obstacles au commerce. Signé à Helsinki le 19 septembre 1974

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec annexe). Helsinki, 14 et 17 mai 1991

Entré en vigueur le 19 janvier 1992, soit 30 jours après la date de l'échange des notifications (effectué le 20 décembre 1991) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 28 février 1992.

ANNEX B

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC., CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

'No. 412. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ireland relating to air transport services. Washington, 3 February 1945

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with annex). Dublin, 6 September 1990

Came into force on 6 September 1990, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of Ireland on 14 February 1992.

ANNEXE B

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC., CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

No 412. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Irlande relatif aux transports aériens. Washington, 3 février 1945

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec annexe). Dublin, 6 septembre 1990

Entré en vigueur le 6 septembre 1990, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Irlande le 14 février 1992.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, ETC., CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 84. Agreement concerning the administration of the postal, telegraphic and telephone services in the Principality of Liechtenstein by the Swiss postal Administration and the Swiss telegraphic and telephonic Administration. Signed at Berne, November 10, 1920

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Liechtenstein registered on 20 February 1992 (under No. 28647) the Agreement between the Principality of Liechtenstein and the Swiss Confederation concerning the administration of the postal and telecommunication services in the Principality of Liechtenstein by the Swiss postal, telephone and telegraph Administration signed at Berne on 9 January 1978.

The said Agreement, which came into force on 1 January 1979, provides, in its article 32 (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 10 November 1920.

(20 February 1992)

No. 56a. Convention relating to Deprivation of Civil Rights and Similar Measures of Protection. Concluded at The Hague, July 17, 1905.

DENUNCIATION

Notification received by the Government of the Netherlands on:

21 January 1992
Germany
(With effect from 23 August 1992.)

Certified statement was registered at the request of the Netherlands on 26 February 1992.

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ETC., CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No 84. Convention concernant l'exploitation du service postal, télégraphique et téléphonique de la Principauté de Liechtenstein par les soins de l'Administration des postes suisses et de l'Administration des télégraphes et téléphones suisses. Signée à Berne le 10 novembre 1920

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Liechtenstein a enregistré le 20 février 1992 (sous le No 28647) l'Accord entre la Principauté du Liechtenstein et la Confédération suisse concernant l'exploitation du service postal et de télécommunications de la Principauté du Liechtenstein par l'Administration postale, téléphonique et télégraphique suisse signé à Berne le 9 janvier 1978.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1979, stipule, au paragraphe 2 de son article 32, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 10 novembre 1920.

(20 février 1992)

No 56a. Convention relative à l'interdiction et aux mesures de protection analogues. Conclue à La Haye, le 17 juillet 1905.

DENONCIATION

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

21 janvier 1992
Allemagne
(Avec effet au 23 août 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande des Pays-Bas le 26 février 1992.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

DECEMBER 1984

(ST/LEG/SER.A/454)

On page 794, under No. 23200 (Agreement between the Federal Republic of Germany and the Netherlands), in the title of the Agreement, delete the text in parentheses after "...Community".

DECEMBER 1985

(ST/LEG/SER.A/466)

On page 792, under No. 13561, correct the first paragraph of the second entry to read as follows:

"MODIFICATION OF THE RESERVATIONS made in respect of the recommended practices 5, 18 and 27 and standards 19 and 34 of annex E.6".

DECEMBER 1986

(ST/LEG/SER.A/478)

On page 966, under No. 11929, after "(With effect from 11 December 1987") insert "The Italian Government however wishes to prorogue the validity of the Convention for the period 11-31 December 1987 until the date of entry into force of the United Nations Convention of 11 April 1980 on contracts for the international sale of goods (1 January 1988).

SEPTEMBER 1987

(ST/LEG/SER.A/487)

On page 315, under No. 25294 (Agreement between France and Malawi), delete from the paragraph of entry into force "provisionally on signature (in accordance with article 21 (2) and definitively".

JUNE 1988

(ST/LEG/SER.A/496)

On page 257, under No. 25993 (Agreement between Switzerland and Italy), add in the title of the Agreement after "...Lugano-Agno airport" "(with annex)".

SEPTEMBER 1988

(ST/LEG/SER.A/499)

On page 375, under No. 28166 (Agreement between China and France), correct the dates of the notifications in parentheses in the entry into force clause to read as follows: "(effected on 28 September and 30 December 1987)".

DECEMBER 1988

(ST/LEG/SER.A/502)

On page 494, after the entry concerning No. 28184, insert the following entry:

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

DECEMBRE 1984

(ST/LEG/SER.A/454)

A la page 794, sous le No 23200 (Accord entre la République fédérale d'Allemagne et les Pays-Bas), dans le titre de l'Accord, supprimer le texte entre parenthèses après "...Communauté".

DECEMBRE 1985

(ST/LEG/SER.A/466)

A la page 792, sous le No 13561, rectifier le premier paragraphe de la deuxième entrée afin de lire :

"MODIFICATION DES RESERVES faites à l'égard des pratiques recommandées 5, 18 et 27 et des normes 19 et 34 de l'annexe E.6".

DECEMBRE 1986

(ST/LEG/SER.A/478)

A la page 966, sous le No 11929, après "(Avec effet au 11 décembre 1987") insérer "Le Gouvernement italien désire toutefois proroger la validité de la Convention pour la période du 11 au 31 décembre 1987 jusqu'à la date de l'entrée en vigueur de la Convention des Nations Unies du 11 avril 1980 sur les contrats de vente internationale de marchandises (1er janvier 1988).

SEPTEMBRE 1987

(ST/LEG/SER.A/487)

A la page 315, sous le No 25294 (Accord entre la France et la Malawi), supprimer du paragraphe d'entrée en vigueur "à titre provisoire à la signature (conformément au paragraphe 2 de l'article 21) et à titre définitif".

JUIN 1988

(ST/LEG/SER.A/496)

A la page 257, sous le No 25993 (Accord entre la Suisse et l'Italie), ajouter dans le titre de l'Accord après "...à l'aérodrome de Lugano-Agno" "(avec annexe)".

SEPTEMBRE 1988

(ST/LEG/SER.A/499)

A la page 375, sous le No 28166 (Accord entre la Chine et la France), rectifier les dates des notifications entre parenthèses dans la clause d'entrée en vigueur afin de lire : "(effectuées les 28 septembre et 30 décembre 1987)".

DECEMBRE 1988

(ST/LEG/SER.A/502)

A la page 494, après l'entrée concernant le No 28184, insérer l'entrée suivante :

No. 6066. Agreement between the Czechoslovak Socialist Republic and the Hungarian People's Republic concerning cultural co-operation. Signed at Budapest on 24 February 1961

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Czechoslovakia registered on 30 December 1988 (under No. 26387) the Agreement between the Government of the Czecoslovak Socialist Republic and the Government of the Hungarian People's Republic on cultural and scientific co-operation signed at Budapest on 22 October 1986.

The said Agreement, which came into force on 22 October 1986, provides, in its article 25, for the termination of the above-mentioned Agreement of 24 February 1961.

(30 December 1988)

JANUARY 1991

(ST/LEG/SER.A/527)

On page 13, under No. 4789 (after the entry "ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 48 annexed to the above-mentioned Agreement") add the following entry:

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 35, 41, 51, 58, 60, 61, 62, 64, 78 and 79 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

14 January 1991
Germany
(With effect from 3 October 1990, the date of the accession of the German Democratic Republic to the Federal Republic of Germany.)

Registered ex officio on 14 January 1991.

APRIL 1991

(ST/LEG/SER.A/530)

On page 156, under No. 25701, in the entry concerning the Federal Republic of Germany, delete "and a declaration".

JUNE 1991

(ST/LEG/SER.A/532)

On page 208, under No. 28186 (Agreement between Brazil and Argentina), the title should read as follows: "Agreement on the construction of a bridge over the Uruguai River between the cities of Sao Borja and Santo Tomé."

No 6066. Accord de coopération culturelle entre la République socialiste tchécoslovaque et la République populaire hongroise. Signé à Budapest le 24 février 1961

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement tchécoslovaque a enregistré le 30 décembre 1988 (sous le No 26387) l'Accord entre le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque et le Gouvernement de la République populaire hongroise relatif à la coopération culturelle et scientifique signé à Budapest le 22 octobre 1986.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 22 octobre 1986, stipule, à son article 25, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 24 février 1961.

(30 décembre 1988)

JANVIER 1991

(ST/LEG/SER.A/527)

A la page 13, sous le No 4789 (après l'entrée "ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 48 annexé à l'Accord susmentionné") ajouter l'entrée suivante :

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 35, 41, 51, 58, 60, 61, 62, 64, 78 et 79 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

14 janvier 1991
Allemagne
(Avec effet au 3 octobre 1990, date de l'adhésion de la République démocratique allemande à la République fédérale d'Allemagne.)

Enregistré d'office le 14 janvier 1991.

AVRIL 1991

(ST/LEG/SER.A/530)

A la page 156, sous le No 25701, dans l'entrée concernant la République fédérale d'Allemagne, supprimer "et déclaration".

JUIN 1991

(ST/LEG/SER.A/532)

A la page 208, sous le No 28186 (Accord entre le Brésil et l'Argentine), le titre devrait se lire comme suit : "Accord relatif à la construction d'un pont sur la rivière Uruguai, entre les villes de Sao Borja et Santo Tomé".

CUMULATIVE (1992) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ACCIDENTS JAN:34;

ADDENDUM FEB:70;

ADMINISTRATION JAN:29;

ADR (CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS) JAN:31;

AFGHANISTAN FEB:54;

AFRICA FEB:46;

AGRICULTURAL COMMODITIES FEB:62;

AGRICULTURE JAN:28-29;

AIRCRAFT JAN:5;

AKROTIRI AND DHEKELIA JAN:18;

ALBANIA JAN:15; FEB:44, 51;

ALGERIA JAN:34; FEB:48-49, 56;

ANGOLA JAN:3, 20-21;

ANTARCTIC FEB:59;

ANTIGUA AND BARBUDA FEB:45, 52;

ARBITRAL AWARDS FEB:49;

ARBITRATION FEB:49;

ARGENTINA JAN:17-18; FEB:52, 70;

ARUBA JAN:24;

ASIA AND PACIFIC JAN:36; FEB:54;

ASSISTANCE JAN:14; FEB:37;

ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE JAN:14;

ATMOSPHERE FEB:64;

AUSTRALIA JAN:2, 4-7, 14, 18, 22, 36; FEB:42-43, 52;

AUSTRIA JAN:19; FEB:52;

AVIATION FEB:37-38, 48, 53-54, 67;

BACTERIOLOGICAL WEAPONS FEB:57;

BAHRAIN FEB:50;

BANGLADESH JAN:2, 22, 35; FEB:52;

BARBADOS JAN:2, 22; FEB:52;

BELGIUM JAN:12; FEB:43, 52, 62, 64;

BELIZE JAN:34; FEB:52;

BENIN FEB:52;

BERLIN FEB:43;

BERMUDA JAN:18, 34;

BOLIVIA JAN:29-30; FEB:52;

BOTSWANA JAN:22; FEB:52;

BRAZIL JAN:1, 16-17, 20; FEB:46-47, 52, 59, 65, 70;

BRITISH ANTARCTIC TERRITORY JAN:18;

BRITISH VIRGIN ISLANDS JAN:18;

BRUNEI DARUSSALAM JAN:14; FEB:57;

BUILDING INDUSTRY JAN:28;

BULGARIA FEB:65;

BURKINA FASO FEB:37;

BURUNDI JAN:19; FEB:46, 52;

BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) FEB:57;

CAMBODIA JAN:14, 35;

CAMEROON JAN:31; FEB:52;

CANADA JAN:2, 14, 22; FEB:37, 43-44, 52, 57-58;

CAYMAN ISLANDS JAN:34;

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:7; FEB:41-42, 52;

CENTRAL AFRICAN STATES DEVELOPMENT BANK JAN:10;

CHAD FEB:52;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:5, 11, 19, 24-25; FEB:54;

CHEMICAL PRODUCTS FEB:44;

CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:28, 32-33; FEB:50-51, 62-63;

CHILE JAN:12, 18; FEB:52;

CHINA JAN:12-14, 21; FEB:69;

CIM (RAILWAY TRANSPORT) FEB:56;

CIV (RAILWAY TRANSPORT) FEB:56;

CIVIL MATTERS JAN:1, 32-33; FEB:55, 62-63;

CIVIL RIGHTS JAN:20-21; FEB:49, 66;

CLAIMS-DEBTS FEB:40-41;

COCOA FEB:62;

COFFEE JAN:24; FEB:48;

COLLECTIVE BARGAINING JAN:29;

COLOMBIA JAN:10, 18; FEB:38, 52;

COMMERCIAL MATTERS JAN:1, 3-5, 27; FEB:40-42, 44, 46, 49-50, 60;

COMMODITIES JAN:12, 19, 24; FEB:48, 62;

COMMONWEALTH OF NATIONS FEB:43;

COMMONWEALTH TELECOMMUNICATIONS ORGANISATION JAN:2, 22-23;

CONFERENCES-MEETINGS JAN:1, 18; FEB:44-45;

CONGO JAN:3; FEB:52;

CONSTRUCTION JAN:30;

CONSULAR MATTERS JAN:13, 23; FEB:50, 57;

CONTRACTS JAN:27; FEB:49;

COOK ISLANDS JAN:2;

COOPERATION JAN:4-12, 15-19, 27, 31; FEB:37-40, 44-48, 57-58, 61, 70;

COOPERATION--CULTURAL JAN:17; FEB:39, 70;

COOPERATION--ECONOMIC JAN:4, 17; FEB:38, 40, 59;

COOPERATION--FINANCIAL JAN:7-10;

COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:4; FEB:40;

COOPERATION--MILITARY FEB:57;

COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:4, 12, 16-17, 27; FEB:37-38, 46;

COOPERATION--TECHNICAL JAN:4, 12, 16-17, 27; FEB:37-38, 44, 46-47;

COPPER JAN:12;

CORRIGENDUM JAN:34-36; FEB:69-70;

COSTA RICA JAN:25; FEB:52;

COTE D'IVOIRE JAN:7; FEB:52;

CRIMINAL MATTERS JAN:6, 11, 17, 19-20, 32-33; FEB:46, 54, 62-63;

CUBA JAN:29; FEB:52;

CULTURAL MATTERS JAN:17, 25; FEB:38-39, 61;

CULTURAL RIGHTS JAN:20;

CUSTOMS JAN:14, 19, 25-27; FEB:39, 48;

CYPRUS JAN:2, 22; FEB:52;

CZECHOSLOVAKIA JAN:24; FEB:52, 66, 70;

DANGEROUS GOODS JAN:31;

DEBTS JAN:3-4; FEB:40-42, 44, 60;

DEFENCE JAN:5;

DENMARK JAN:33; FEB:37, 52;

DEVELOPMENT JAN:1, 7; FEB:37, 40, 44-45, 47;

DEVELOPMENT--RURAL FEB:37;

DIPLOMATIC RELATIONS JAN:23; FEB:50;

DISARMAMENT FEB:54, 57;

DISASTER RELIEF JAN:34;

DISCRIMINATION JAN:19; FEB:45;

DISPUTES--SETTLEMENT JAN:14; FEB:40;

DJIBOUTI JAN:15;

DOMINICAN REPUBLIC JAN:10; FEB:37, 52;

DRAINAGE JAN:15;

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE FEB:44;

ECONOMIC MATTERS JAN:17, 29; FEB:38, 40;

ECONOMIC RIGHTS JAN:20;

ECUADOR JAN:27; FEB:62;

EDUCATION JAN:17; FEB:39, 61;

EGYPT JAN:29; FEB:52, 60;

EMPLOYMENT JAN:28, 30;

ENERGY JAN:16; FEB:37;

ENERGY--ELECTRIC FEB:37;

ENERGY--NUCLEAR JAN:16-17, 24, 34;

ENVIRONMENT JAN:1, 25, 35; FEB:58-59, 64;

EQUATORIAL GUINEA JAN:24; FEB:65;

ESTONIA FEB:54;

EUROPE JAN:24, 31;

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:12; FEB:52;

EUROPEAN ORGANISATION FOR NUCLEAR RESEARCH JAN:24;

EUROPEAN TELECOMMUNICATIONS SATELLITE ORGANIZATION FEB:64;

EXPORTS FEB:44;

EXTRADITION JAN:5, 13;

FALKLAND ISLANDS JAN:18;

FIJI JAN:2, 22;

FILM PRODUCTION JAN:5; FEB:42, 58;

FINANCIAL MATTERS JAN:2, 7-10, 22-24; FEB:40, 60;

FINLAND JAN:12, 14-15; FEB:46, 52, 66-68;

FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:2, 5-6; FEB:39, 66-68;

FRANCE JAN:1, 12-14, 25-27, 35-36; FEB:43, 52, 69;

FREE TRADE FEB:66;

FRONTIERS JAN:1, 18, 25-27, 32;

FUELS FEB:44;

GABON JAN:4;

GAMBIA JAN:2, 22;

GATT FEB:52;

GENEVA CONVENTIONS FEB:55-56;

GERMANY JAN:12; FEB:47, 59, 68, 70;

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:7-10; FEB:43, 59, 69-70;

GHANA JAN:2, 9, 22; FEB:48;

GIBRALTAR JAN:18;

GREECE JAN:5, 12, 20, 30; FEB:38;

GUATEMALA JAN:28, 30; FEB:52;

GUERNSEY FEB:61;

GUINEA FEB:65;

GUYANA JAN:2, 22;

HAITI JAN:8;

HANDICAPPED JAN:30;

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:60;

HEALTH JAN:30; FEB:57;

HOLY SEE FEB:64;

HONG KONG JAN:6, 18;

HOUSING FEB:47;

HUMAN RIGHTS JAN:19-21, 24, 29, 32; FEB:44, 49-51, 55-56;

HUMANITARIAN MATTERS JAN:1, 32; FEB:50-51, 55-56;

HUNGARY JAN:16; FEB:38, 46, 61, 70;

HYDROELECTRIC POWER JAN:8;

IMPORTS-EXPORTS JAN:7, 18-19; FEB:44, 48;

INDIA JAN:10, 14, 22, 35; FEB:43;

INDONESIA JAN:14, 35;

INDUSTRY JAN:19, 29; FEB:44;

INFORMATION FEB:38;

INMARSAT JAN:31; FEB:62;

INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE JAN:16;

INTERNATIONAL CENTRE FOR THE STUDY OF THE PRESERVATION AND THE RESTORATION OF CULTURAL PROPERTY JAN:25;

INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION FEB:46;

INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION JAN:31; FEB:62;

INVESTMENTS JAN:3-4, 6, 11-13; FEB:42, 58, 61;

INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:3-4, 6, 11-13; FEB:42, 58, 61;

INVESTMENTS--PROMOTION JAN:3-4, 6, 12; FEB:42, 58, 61;

IRAQ JAN:1;

IRELAND FEB:38, 53-54, 67;

ISLE OF MAN JAN:18; FEB:61;

ISRAEL JAN:32-33; FEB:38-39;

ITALY JAN:12, 17-18; FEB:52, 57, 64, 69;

JAMAICA JAN:2, 22; FEB:48, 52;

JAPAN JAN:12, 14, 27; FEB:52, 66;
JERSEY JAN:33; FEB:61;
JORDAN FEB:44;
JUDGEMENTS JAN:14;
JUDICIAL MATTERS JAN:1, 14;

KENYA JAN:2, 22; FEB:38, 52;
KIRIBATI JAN:6;
KUWAIT JAN:21; FEB:52;

LABOUR JAN:28-30;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:14, 35;
LATIN AMERICA FEB:46;
LATVIA FEB:50, 55-56;
LAW OF TREATIES JAN:23;
LEAD--WHITE JAN:28;
LEGAL MATTERS JAN:1, 18-21, 23, 33; FEB:45, 54-56;
LESOTHO FEB:52;
LIBERIA JAN:21;
LIECHTENSTEIN FEB:39, 59, 61-62, 66;
LITHUANIA JAN:23, 25, 32;
LOANS FEB:59-60;
LUXEMBOURG JAN:12-14, 35; FEB:49, 52, 58;

MACAU FEB:52;
MADAGASCAR FEB:41, 52;
MALAWI JAN:2, 8, 22; FEB:52, 69;
MALAYSIA JAN:2, 14, 22, 35; FEB:52, 65;
MALDIVES FEB:52;
MALI JAN:3;
MALTA JAN:6, 23; FEB:42, 45, 52;
MARITIME MATTERS JAN:21; FEB:58;
MARRIAGE JAN:24;
MAURITANIA JAN:7; FEB:52;
MAURITIUS JAN:23; FEB:52;
MEAT JAN:7;
MEDICAL CARE FEB:57;
MEDICINE FEB:57;
MERCHANT MARINE FEB:46;
MEXICO JAN:17; FEB:52;
MILITARY MATTERS JAN:5; FEB:43-44, 57;
MISSIONS JAN:11;
MONGOLIA JAN:4;
MONTREAL PROTOCOL FEB:64;
MONTSERRAT JAN:18; FEB:61;
MOROCCO JAN:11; FEB:52;
MOTOR VEHICLES JAN:31; FEB:70;
MOVIE FILMS JAN:5; FEB:42;

MOZAMBIQUE JAN:4, 9; FEB:59;
MULTILATERAL JAN:1-2, 12, 14, 18-19, 22-23, 31, 34-35; FEB:52, 62;
MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS JAN:36; FEB:60;
MUTUAL ASSISTANCE JAN:14; FEB:38;
MUTUAL RELATIONS JAN:5, 14; FEB:38, 40;
MYANMAR JAN:35; FEB:52;

NARCOTICS JAN:6, 11, 17, 19-20; FEB:46, 54, 61, 63;
NATIONALITY JAN:24;
NAVIGATION FEB:45;
NEPAL JAN:9, 35;
NETHERLANDS JAN:1, 12, 24; FEB:43, 52, 63, 69;
NETHERLANDS ANTILLES JAN:24;
NEW ZEALAND JAN:2, 5, 22, 35; FEB:43, 52;
NICARAGUA FEB:52;
NIGER JAN:3; FEB:52;
NIGERIA JAN:2, 4, 13, 22; FEB:52;
NIGHT WORK JAN:29;
NIUE ISLAND JAN:2;
NORTH ATLANTIC TREATY FEB:43;
NORWAY JAN:12; FEB:44, 52, 64;
NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) FEB:54;
NUCLEAR DAMAGE JAN:34;
NUCLEAR ENERGY--PEACEFUL PURPOSES JAN:16-17;
NUCLEAR RESEARCH JAN:24;

OZONE FEB:64;

PAKISTAN JAN:7, 13, 35; FEB:52;
PAPUA NEW GUINEA JAN:2, 4-5, 22;
PARAGUAY FEB:46;
PEACE JAN:14;
PENSIONS JAN:17; FEB:42;
PERSONNEL FEB:43-45, 57, 59;
PERU JAN:12, 17, 20; FEB:52;
PHILIPPINES JAN:12, 14, 35; FEB:40, 52;
PLANTS JAN:35; FEB:65;
POLAND JAN:12, 24, 29; FEB:38-40, 44-45, 52, 58, 60;
POLITICAL RIGHTS JAN:20-21; FEB:49;
POLLUTION FEB:58, 64;
PORTUGAL JAN:12, 35; FEB:52;
POSTAL SERVICE FEB:39, 61-62, 66;
PRIVILEGES-IMMUNITIES JAN:16, 31; FEB:45, 62, 64;
PROPERTY MATTERS FEB:40;
PROPERTY--CULTURAL JAN:25;
PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS FEB:55-56;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:11, 19-20; FEB:46, 54, 63;

QATAR FEB:55;

RADIOLOGY JAN:34;

RAILWAYS JAN:9; FEB:58;

RED SEA JAN:21;

REGIONS FEB:47;

REPUBLIC OF CAMEROON FEB:61;

REPUBLIC OF KOREA JAN:35; FEB:38, 52, 58, 64;

RESEARCH JAN:24;

RICE JAN:9;

ROMANIA FEB:52;

RWANDA FEB:52;

SAINT HELENA JAN:18;

SAINT HELENA AND DEPENDENCIES JAN:18;

SAINT VINCENT AND THE GRENADINES JAN:15;

SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:27; FEB:49-50;

SAMOA JAN:35;

SAO TOME AND PRINCIPE FEB:45;

SATELLITES FEB:64;

SAUDI ARABIA JAN:19;

SCHOOLS FEB:61;

SCIENTIFIC MATTERS JAN:12, 27; FEB:38-39, 45;

SEA JAN:32; FEB:55, 56;

SEA--TERRITORIAL JAN:32;

SEAL HUNTING FEB:59;

SENEGAL FEB:52;

SEYCHELLES JAN:23; FEB:63;

SIERRA LEONE JAN:2, 22; FEB:37, 52;

SINGAPORE JAN:14, 22; FEB:52, 58;

SOCIAL MATTERS JAN:6, 29;

SOCIAL RIGHTS JAN:20;

SOCIAL SECURITY JAN:6; FEB:59;

SOLOMON ISLANDS JAN:35;

SOMALIA JAN:10;

SOUTH AFRICA FEB:52;

SOUTH GEORGIA AND SOUTH SANDWICH ISLANDS JAN:18;

SPAIN JAN:11-12; FEB:37, 52, 65;

SRI LANKA JAN:2, 5, 10, 22, 28, 35; FEB:52;

STAMP LAWS FEB:39;

SURINAME FEB:46-47, 52;

SWEDEN JAN:30; FEB:52;

SWITZERLAND JAN:1, 25-27; FEB:38, 52, 61-62, 68-69;

TAXATION JAN:2, 5-6, 13, 18, 22; FEB:39-40, 65-66;

TAXATION--CAPITAL JAN:13; FEB:40, 65;

TAXATION--DOUBLE JAN:2, 5-6, 22; FEB:39-40, 65-66;

TAXATION--INCOME JAN:2, 5-6; FEB:39-40, 65-66;

TECHNOLOGY JAN:6, 12, 16-17; FEB:45-46;

TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 22-23; FEB:39, 54, 61-62, 64, 66;

THAILAND JAN:14, 16, 35; FEB:48, 52;

TOGO FEB:52, 56;

TOKELAU ISLANDS JAN:2;

TONGA FEB:54;

TRADE JAN:5, 7, 16, 24, 27; FEB:38, 46, 48-50, 52, 66;

TRAINING FEB:44, 47;

TRANSIT JAN:25-27;

TRANSPORT JAN:8, 25-27, 31; FEB:37-38, 46, 53-54, 56, 67;

TRANSPORT--AIR JAN:22; FEB:37-38, 46, 53-54, 67;

TRANSPORT--MARITIME JAN:22; FEB:45;

TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:31; FEB:54;

TRANSPORT--RAIL FEB:56;

TRANSPORT--ROAD JAN:31; FEB:54;

TREATIES-AGREEMENTS JAN:23;

TRINIDAD AND TOBAGO JAN:3, 22; FEB:42, 52;

TRUST FUNDS JAN:16, 33;

TUNISIA JAN:32; FEB:37, 43, 52;

TURKEY JAN:2, 11; FEB:52;

TURKS AND CAICOS ISLANDS FEB:58;

TUVALU FEB:59;

UGANDA JAN:2, 22; FEB:49-50, 52;

UNIDO JAN:19;

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:11-12, 14-15, 28; FEB:40, 57;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2-5, 14, 16, 22, 35; FEB:40-44, 52-54, 57-61, 65;

UNITED NATIONS JAN:1, 11; FEB:44-45;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT) JAN:16;

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:25;

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:15, 19, 31;

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:8, 22; FEB:52;

UNITED STATES OF AMERICA JAN:6-7, 12, 14, 18, 34; FEB:43, 46, 52, 61, 63, 67;

URBAN DEVELOPMENT FEB:47;

URUGUAY FEB:52;

VENEZUELA JAN:16, 22; FEB:52;

VESSELS JAN:8;

VIET NAM JAN:6, 14, 35;

VISAS JAN:13; FEB:38;

WAR CEMETERIES FEB:43;

WAR VICTIMS FEB:43, 55-56;

WATERCOURSES JAN:15;

WEAPONS JAN:30; FEB:57;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL FEB:57;

WEAPONS--NUCLEAR FEB:54;

WESTERN SAHARA JAN:11;

WETLANDS JAN:25;

WOMEN JAN:19, 24, 29; FEB:45;

WORKERS JAN:29-30;

WORKERS--INDIGENOUS JAN:29-30;

WORKERS--RURAL JAN:29;

YEMEN JAN:30;

YUGOSLAVIA JAN:14; FEB:41, 52;

ZAIRE FEB:42, 52;

ZAMBIA JAN:2, 9, 22; FEB:48, 52;

ZIMBABWE FEB:52;

CUMULATIVE (1992) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00407 JAN:35;

00593 JAN:28;

00596 JAN:28;

00837 JAN:28;

00814 FEB:52;

00928 FEB:53-54;

00970-00973 FEB:55;

01070 JAN:29;

01983 JAN:35; FEB:65;

02701 JAN:24;

04468 JAN:24;

04738 JAN:29;

04739 FEB:49;

04789 JAN:31; FEB:70;

05798 FEB:57;

06066 FEB:70;

07310 JAN:23; FEB:50;

07477 JAN:32;

07515 FEB:63;

08838 JAN:23; FEB:50;

08844 JAN:21;

08940 JAN:31;

09375 FEB:65;

10321 FEB:65;

10485 FEB:54;

10716 JAN:25-27;

11929 FEB:69;

13173 FEB:65;

13303 JAN:22;

13483 FEB:57;

13561 FEB:69;

14151-14152 FEB:63;

14236 JAN:35;

14487 FEB:57;

14531 JAN:20;

14583 JAN:25, 34;

14868 JAN:20-21; FEB:49;

14707 FEB:66;

14880 FEB:57;

14935 FEB:58;

14938 FEB:58;

14956 FEB:63;

15134 FEB:58;

15749 FEB:58;

16064 JAN:29;

16529 FEB:58;
17084 FEB:59;
17512 FEB:55-56;
17513 FEB:56;
17583 FEB:54;
18232 JAN:23;
19183 JAN:29;
19542 FEB:54;

20317 FEB:59;
20378 JAN:19;
20564 FEB:59;
20731 FEB:60;
21256 FEB:66;
21822 FEB:60;
22032 JAN:25;
22282 JAN:31; FEB:62;
22376 JAN:24; FEB:48;
22484 JAN:34;
22495 JAN:30;
22514 JAN:32-34; FEB:62-63;
23200 FEB:69;
23319 FEB:60;
23353 FEB:56;
23432 JAN:19;
23439 JAN:30;
24404 JAN:34;
24568 FEB:61;
24604 FEB:62;
24643 JAN:34;
25294 FEB:69;
25567 JAN:27; FEB:49;
25643 JAN:34;
25701 FEB:70;
25910 JAN:19; FEB:48;
25993 FEB:69;
26119 FEB:49;
26120-26121 FEB:50;
26124 FEB:64;
26164 FEB:64;
26166 FEB:69;
26369 FEB:64;
27033 FEB:61;
27450 JAN:31;
27531 JAN:32; FEB:50-51;
27627 JAN:19-20; FEB:54;
27665 JAN:30;

28166 FEB:70;

28256 JAN:35;

28285 JAN:36;

28383 JAN:30;

28482 JAN:22;

28504 FEB:61;

28550-28552 JAN:1;

28553 JAN:2, 23;

28554 JAN:2;

28555-28559 JAN:3;

28560-28564 JAN:4;

28565-28570 JAN:5;

28571-28575 JAN:6;

28576-28581 JAN:7;

28582-28587 JAN:8;

28588-28593 JAN:9;

28594-28599 JAN:10;

28600-28602 JAN:11;

28603 JAN:12;

28604 JAN:12, 27;

28605-28606 JAN:12;

28607-28611 JAN:13;

28612-28614 JAN:14;

28615-28618 JAN:15;

28619-28623 JAN:16;

28624-28629 JAN:17;

28630-28631 JAN:18;

28632 JAN:18, 33;

28633-28637 FEB:37;

28638-28643 FEB:38;

28644-28648 FEB:39;

28647 FEB:39, 61-62;

28648 FEB:39;

28649-28653 FEB:40;

28654-28658 FEB:41;

28659-28663 FEB:42;

28664-28667 FEB:43;

28668-28672 FEB:44;

28673-28677 FEB:45;

28678-28682 FEB:46;

28683-28686 FEB:47;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

00412 FEB:87;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00056 FEB:88;

00084 FEB:88;

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1992

Nos. 28580 - 28632 : JANUARY

Nos. 28633 - 28685 : FEBRUARY

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1992) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

ACCIDENTS JAN:34;
ADDITIF FEV:70;
ADMINISTRATION JAN:29;
ADR (TRANSPORT - MARCHANDISES DANGEREUSES) JAN:31;
AERONEFS JAN:5;
AFGHANISTAN FEV:54;
AFRIQUE FEV:46;
AFRIQUE DU SUD FEV:52;
AGRICOLES--PRODUITS FEV:62;
AGRICULTURE JAN:28-29;
AKROTIRI ET DHEKELIA JAN:18;
ALBANIE JAN:15; FEV:44, 51;
ALGERIE JAN:34; FEV:48-49, 58;
ALLEMAGNE JAN:12; FEV:47, 59, 66, 70;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:7-10; FEV:43, 59, 69-70;
AMERIQUE LATINE FEV:46;
ANGOLA JAN:3, 20-21;
ANTARCTIQUE FEV:59;
ANTIGUA-ET-BARBUDA FEV:46, 52;
ANTILLES NEERLANDAISES JAN:24;
ARABIE SAOUDITE JAN:19;
ARBITRAGE FEV:49;
ARBITRALES--SENTENCES FEV:49;
ARGENTINE JAN:17-18; FEV:52, 70;
ARMES JAN:30; FEV:57;
ARMES BACTERIOLOGIQUES FEV:57;
ARMES NUCLEAIRES FEV:54;
ARUBA JAN:24;
ASIE ET PACIFIQUE JAN:35; FEV:54;
ASSISTANCE JAN:14; FEV:37;
ASSISTANCE ADMINISTRATIVE JAN:14;
ASSISTANCE MUTUELLE JAN:14; FEV:38;
ATMOSPHERE FEV:64;
AUSTRALIE JAN:2, 4-7, 14, 18, 22, 35; FEV:42-43, 52;
AUTRICHE JAN:19; FEV:52;
AVIATION FEV:37-38, 46, 53-54, 67;

BACTERIOLOGIQUES--ARMES FEV:57;
BAHREIN FEV:50;
BANGLADESH JAN:2, 22, 35; FEV:52;
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES ETATS DE L'AFRIQUE CENTRALE JAN:10;
BARBADE JAN:2, 22; FEV:52;
BATIMENT--INDUSTRIE JAN:28;
BELGIQUE JAN:12; FEV:43, 52, 62, 64;
BELIZE JAN:34; FEV:52;
BENIN FEV:52;

BERLIN FEV:43;

BERMUDES JAN:18, 34;

BOLIVIE JAN:29-30; FEV:52;

BOTSWANA JAN:22; FEV:52;

BRESIL JAN:1, 16-17, 20; FEV:45-47, 52, 59, 65, 70;

BRUNEI DARUSSALAM JAN:14; FEV:57;

BULGARIE FEV:65;

BURKINA FASO FEV:37;

BURUNDI JAN:19; FEV:45, 52;

CACAO FEV:62;

CAFE JAN:24; FEV:48;

CAMBODGE JAN:14, 35;

CAMEROUN JAN:31; FEV:52;

CANADA JAN:2, 14, 22; FEV:37, 43-44, 52, 57-58;

CARBURANTS FEV:44;

CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES POUR LA CONSERVATION ET LA RESTAURATION DES BIENS CULTURELS JAN:25;

CERUSE JAN:28;

CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:5, 11, 19, 24-25; FEV:54;

CHEMINS DE FER JAN:9; FEV:56;

CHILI JAN:12, 18; FEV:52;

CHIMIQUES--PRODUITS FEV:44;

CHINE JAN:12-14, 21; FEV:69;

CHYPRE JAN:2, 22; FEV:52;

CIM (TRANSPORT PAR CHEMINS DE FER) FEV:56;

CIMETIERES MILITAIRES FEV:43;

CINEMATOGRAPHIE JAN:5; FEV:42, 58;

CIV (TRANSPORT PAR CHEMINS DE FER) FEV:56;

CIVILES--QUESTIONS JAN:1, 32-33; FEV:55, 62-63;

COLOMBIE JAN:10, 16; FEV:38, 52;

COMMERCE JAN:5, 7, 16, 24, 27; FEV:38, 48, 48-50, 52, 66;

COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:1, 3-5, 27; FEV:40-42, 44, 48, 49-50, 60;

COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE FEV:44;

COMMONWEALTH (DES NATIONS) FEV:43;

COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:12; FEV:52;

CONFERENCES-REUNIONS JAN:1, 16; FEV:44-45;

CONGO JAN:3; FEV:52;

CONSTRUCTION JAN:30;

CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:13, 23; FEV:50, 57;

CONTRATS JAN:27; FEV:49;

CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) FEV:57;

COOPERATION JAN:4-12, 15-19, 27, 31; FEV:37-40, 44-48, 57-58, 61, 70;

COOPERATION CULTURELLE JAN:17; FEV:39, 70;

COOPERATION ECONOMIQUE JAN:4, 17; FEV:38, 40, 59;

COOPERATION FINANCIERE JAN:7-10;

COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:4; FEV:40;

COOPERATION MILITAIRE FEV:57;

COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:4, 12, 16-17, 27; FEV:37-38, 46;

COOPERATION TECHNIQUE JAN:4, 12, 16-17, 27; FEV:37-38, 44, 46-47;

COSTA RICA JAN:25; FEV:52;

COTE D'IVOIRE JAN:7; FEV:52;

COURS D'EAU JAN:15;

CREANCES-DETTES FEV:40-41;

CUBA JAN:29; FEV:52;

CUIVRE JAN:12;

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:17, 25; FEV:38-39, 61;

DANEMARK JAN:33; FEV:37, 52;

DEFENSE JAN:5;

DESARMEMENT FEV:54, 57;

DETTES JAN:3-4; FEV:40-42, 44, 60;

DEVELOPPEMENT JAN:1, 7; FEV:37, 40, 44-45, 47;

DEVELOPPEMENT RURAL FEV:37;

DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:14; FEV:40;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:23; FEV:50;

DISCRIMINATION JAN:19; FEV:45;

DJIBOUTI JAN:15;

DOMANIALES--QUESTIONS FEV:40;

DOMMAGES NUCLEAIRES JAN:34;

DOUANES JAN:14, 19, 25-27; FEV:39, 48;

DRAINAGE JAN:15;

DROIT DE TIMBRE FEV:39;

DROIT DES TRAITES JAN:23;

DROITS CIVILS JAN:20-21; FEV:49, 66;

DROITS CULTURELS JAN:20;

DROITS DE L'HOMME JAN:19-21, 24, 29, 32; FEV:44, 49-51, 55-56;

DROITS ECONOMIQUES JAN:20;

DROITS POLITIQUES JAN:20-21; FEV:49;

DROITS SOCIAUX JAN:20;

ECOLES FEV:61;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:17, 29; FEV:38, 40;

EGYPTE JAN:29; FEV:52, 60;

EMPLOI JAN:28, 30;

EMPRUNTS FEV:59-60;

ENERGIE JAN:16; FEV:37;

ENERGIE ELECTRIQUE FEV:37;

ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE JAN:8;

ENERGIE NUCLEAIRE JAN:16-17, 24, 34;

ENERGIE NUCLEAIRE--FINS PACIFIQUES JAN:16-17;

ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:28, 32-33; FEV:50-51, 62-63;

ENSEIGNEMENT JAN:17; FEV:38, 61;

ENTRAINEMENT FEV:44, 47;

ENVIRONNEMENT JAN:1, 25, 35; FEV:58-59, 64;

EQUATEUR JAN:27; FEV:62;

ESPAGNE JAN:11-12; FEV:37, 52, 65;

ESTONIE FEV:54;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:6-7, 12, 14, 18, 34; FEV:43, 48, 52, 61, 63, 67;

EUROPE JAN:24, 31;

EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:2, 5-6; FEV:39, 65-66;

EXPORTATION FEV:44;

EXTRADITION JAN:5, 13;

FEMMES JAN:19, 24, 29; FEV:45;

FIDJI JAN:2, 22;

FILMS (CINEMATOGRAPHIQUES) JAN:5; FEV:42;

FINANCIERES--QUESTIONS JAN:2, 7-10, 22-24; FEV:40, 60;

FINLANDE JAN:12, 14-15; FEV:45, 52, 65-66;

FONDS D'AFFECTATION SPECIALE JAN:18, 33;

FORCE ET CORPS D'OBSERVATEURS MULTINATIONAUX JAN:38; FEV:60;

FRANCE JAN:1, 12-14, 25-27, 35-36; FEV:43, 52, 69;

FRONTIERES JAN:1, 18, 25-27, 32;

GABON JAN:4;

GAMBIE JAN:2, 22;

GATT FEV:52;

GENEVE--CONVENTIONS FEV:55-58;

GHANA JAN:2, 9, 22; FEV:46;

GIBRALTAR JAN:18;

GRECE JAN:5, 12, 20, 30; FEV:38;

GUATEMALA JAN:28, 30; FEV:52;

GUERNESEY FEV:61;

GUERRE--VICTIMES FEV:43, 55-58;

GUINEE FEV:65;

GUINEE EQUATORIALE JAN:24; FEV:65;

GUYANA JAN:2, 22;

HAITI JAN:8;

HANDICAPES JAN:30;

HONG-KONG JAN:8, 18;

HONGRIE JAN:16; FEV:38, 48, 61, 70;

HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:1, 32; FEV:50-51, 55-58;

ILE DE MAN JAN:16; FEV:61;

ILE NIOUE JAN:2;

ILES CAIMANES JAN:34;

ILES COOK JAN:2;

ILES FALKLAND JAN:18;

ILES GEORGIE DU SUD ET SANDWICH DU SUD JAN:18;

ILES SALOMON JAN:35;

ILES TOKELAOU JAN:2;

ILES TURQUES ET CAIQUES FEV:58;

ILES VIERGES BRITANNIQUES JAN:18;

IMPORT-EXPORT JAN:7, 18-19; FEV:44, 48;

IMPOSITION JAN:2, 5-6, 13, 18, 22; FEV:39-40, 65-66;

IMPOSITION--DOUBLE JAN:2, 5-6, 22; FEV:39-40, 65-66;

IMPOSITION--FORTUNE JAN:13; FEV:40, 65;

IMPOSITION--REVENU JAN:2, 5-6; FEV:39-40, 65-66;

INDE JAN:10, 14, 22, 35; FEV:43;

INDONESIE JAN:14, 35;

INDUSTRIE JAN:19, 29; FEV:44;

INFORMATION FEV:38;

INMARSAT JAN:31; FEV:62;

INSTITUT INTERAMERICAIN DE COOPERATION POUR L'AGRICULTURE JAN:16;

INVESTISSEMENTS JAN:3-4, 6, 11-13; FEV:42, 58, 61;

INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:3-4, 6, 11-13; FEV:42, 58, 61;

INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:3-4, 6, 12; FEV:42, 58, 61;

IRAQ JAN:1;

IRLANDE FEV:38, 53-54, 67;

ISRAEL JAN:32-33; FEV:38-39;

ITALIE JAN:12, 17-18; FEV:52, 57, 64, 69;

JAMAIQUE JAN:2, 22; FEV:48, 52;

JAPON JAN:12, 14, 27; FEV:52, 66;

JERSEY JAN:33; FEV:61;

JORDANIE FEV:44;

JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:1, 14;

JUGEMENTS JAN:14;

JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:1, 18-21, 23, 33; FEV:45, 54-56;

KENYA JAN:2, 22; FEV:38, 52;

KIRIBATI JAN:6;

KOWEIT JAN:21; FEV:52;

LESOTHO FEV:52;

LETTONIE FEV:50, 55-56;

LIBERIA JAN:21;

LIBRE-ECHANGE FEV:66;

LIECHTENSTEIN FEV:39, 59, 61-62, 68;

LITUANIE JAN:23, 25, 32;

LOGEMENT FEV:47;

LUXEMBOURG JAN:12-14, 35; FEV:49, 52, 58;

MACAO FEV:52;

MADAGASCAR FEV:41, 52;

MALAISIE JAN:2, 14, 22, 35; FEV:52, 65;

MALAWI JAN:2, 8, 22; FEV:52, 69;

MALDIVES FEV:52;

MALI JAN:3;

MALTE JAN:6, 23; FEV:42, 45, 52;

MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:31;
MARIAGE JAN:24;
MARINE MARCHANDE FEV:45;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:21; FEV:58;
MAROC JAN:11; FEV:52;
MAURICE JAN:23; FEV:52;
MAURITANIE JAN:7; FEV:52;
MEDECINE FEV:57;
MEDICAUX--SOINS FEV:57;
MER JAN:32; FEV:55, 58;
MER ROUGE JAN:21;
MER TERRITORIALE JAN:32;
MEXIQUE JAN:17; FEV:52;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:5; FEV:43-44, 57;
MISSIONS JAN:11;
MONGOLIE JAN:4;
MONTSERRAT JAN:18; FEV:61;
MOZAMBIQUE JAN:4, 9; FEV:59;
MULTILATERAL JAN:1-2, 12, 14, 18-19, 22-23, 31, 34-35; FEV:52, 62;
MYANMAR JAN:35; FEV:52;

NATIONALITE JAN:24;
NAVIGATION FEV:45;
NEGOCIATION COLLECTIVE JAN:29;
NEPAL JAN:9, 35;
NICARAGUA FEV:52;
NIGER JAN:3; FEV:52;
NIGERIA JAN:2, 4, 13, 22; FEV:52;
NORVEGE JAN:12; FEV:44, 52, 64;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:2, 5, 22, 35; FEV:43, 52;
NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) FEV:54;

ONUDI JAN:19;
ORGANISATION DE TELECOMMUNICATIONS DU COMMONWEALTH JAN:2, 22-23;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:1, 11; FEV:44-46;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT) JAN:18;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:25;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:18, 19, 31;
ORGANISATION EUROPEENNE DE TELECOMMUNICATIONS PAR SATELLITE FEV:64;
ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:24;
ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MARITIMES PAR SATELLITES JAN:31; FEV:62;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL FEV:48;
OUGANDA JAN:2, 22; FEV:49-50, 52;
OZONE FEV:64;

PAIX JAN:14;
PAKISTAN JAN:7, 13, 35; FEV:52;
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:2, 4-5, 22;

PARAGUAY FEV:46;
PAYS-BAS JAN:1, 12, 24; FEV:43, 52, 63, 69;
PENALES--QUESTIONS JAN:6, 11, 17, 19-20, 32-33; FEV:46, 54, 62-63;
PENSIONS JAN:17; FEV:42;
PEROU JAN:12, 17, 20; FEV:52;
PERSONNEL FEV:43-45, 57, 59;
PHILIPPINES JAN:12, 14, 35; FEV:40, 52;
PHOQUE--CHASSE FEV:59;
POLLUTION FEV:58, 64;
POLOGNE JAN:12, 24, 29; FEV:38-40, 44-45, 52, 58, 60;
PORTUGAL JAN:12, 35; FEV:52;
POSTES FEV:38, 61-62, 68;
PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:16, 31; FEV:45, 62, 64;
PRODUITS DE BASE JAN:12, 19, 24; FEV:48, 62;
PROPRIETE CULTURELLE JAN:25;
PROTOCOLE DE MONTREAL FEV:64;
PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE FEV:55-66;
PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:11, 19-20; FEV:46, 54, 63;

QATAR FEV:55;

RADIOLOGIE JAN:34;
RECHERCHE JAN:24;
RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:24;
RECTIFICATIF JAN:34-35; FEV:69-70;
REGIONS FEV:47;
RELATIONS MUTUELLES JAN:5, 14; FEV:38, 40;
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:7; FEV:41-42, 52;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:35; FEV:38, 52, 58, 64;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:14, 35;
REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:10; FEV:37, 52;
REPUBLIQUE DU CAMEROUN FEV:61;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:8, 22; FEV:52;
RIZ JAN:9;
ROUMANIE FEV:52;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2-5, 14, 18, 22, 35; FEV:40-44, 52-54, 57-61, 65;
RWANDA FEV:52;

SAHARA OCCIDENTAL JAN:11;
SAINT-SIEGE FEV:64;
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES JAN:15;
SAINTE-HELENE JAN:18;
SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES JAN:18;
SAMOA JAN:35;
SANTE JAN:30; FEV:57;
SAO TOME-ET-PRINCIPE FEV:46;
SATELLITES FEV:64;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:12, 27; FEV:38-39, 46;

SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:34;
SECURITE SOCIALE JAN:6; FEV:59;
SENEGAL FEV:52;
SEYCHELLES JAN:23; FEV:63;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:60;
SIERRA LEONE JAN:2, 22; FEV:37, 52;
SINGAPOUR JAN:14, 22; FEV:52, 58;
SOCIALES--QUESTIONS JAN:6, 29;
SOMALIE JAN:10;
SRI LANKA JAN:2, 5, 10, 22, 28, 35; FEV:52;
STUPEFIANTS JAN:6, 11, 17, 19-20; FEV:46, 54, 61, 63;
SUEDE JAN:30; FEV:52;
SUISSE JAN:1, 25-27; FEV:39, 52, 61-62, 68-69;
SURINAME FEV:46-47, 52;

TCHAD FEV:52;
TCHECOSLOVAQUIE JAN:24; FEV:52, 68, 70;
TECHNOLOGIE JAN:6, 12, 16-17; FEV:45-46;
TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 22-23; FEV:39, 54, 61-62, 64, 66;
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE JAN:18;
THAILANDE JAN:14, 16, 35; FEV:48, 52;
TOGO FEV:52, 56;
TONGA FEV:54;
TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD FEV:43;
TRAITES-ACCORDS JAN:23;
TRANSIT JAN:25-27;
TRANSPORT JAN:8, 25-27, 31; FEV:37-38, 46, 53-54, 56, 67;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:31; FEV:54;
TRANSPORT--CHEMIN DE FER FEV:56;
TRANSPORTS AERIENS JAN:22; FEV:37-38, 46, 53-54, 67;
TRANSPORTS MARITIMES JAN:22; FEV:45;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:31; FEV:54;
TRAVAIL JAN:28-30;
TRAVAIL NOCTURNE JAN:29;
TRAVAILLEURS JAN:29-30;
TRAVAILLEURS INDIGENES JAN:29-30;
TRAVAILLEURS RURAUX JAN:29;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:3, 22; FEV:42, 52;
TUNISIE JAN:32; FEV:37, 43, 52;
TURQUIE JAN:2, 11; FEV:52;
TUVALU FEV:59;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:11-12, 14-15, 28; FEV:40, 57;
URBANISME FEV:47;
URUGUAY FEV:52;

VAISSEAUX JAN:8;
VEGETAUX JAN:35; FEV:65;

VEHICULES A MOTEUR JAN:31; FEV:70;

VENEZUELA JAN:18, 22; FEV:52;

VENTES INTERNATIONALES JAN:27; FEV:49-50;

VIANDE JAN:7;

VIET NAM JAN:6, 14, 35;

VISAS JAN:13; FEV:38;

YEMEN JAN:30;

YOUGOSLAVIE JAN:14; FEV:41, 52;

ZAIRE FEV:42, 52;

ZAMBIE JAN:2, 9, 22; FEV:48, 52;

ZIMBABWE FEV:52;

ZONES HUMIDES JAN:25;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1992) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00407 JAN:35;

00593 JAN:28;

00596 JAN:28;

00837 JAN:28;

00814 FEV:52;

00928 FEV:53-54;

00970-00973 FEV:55;

01070 JAN:29;

01983 JAN:35; FEV:65;

02701 JAN:24;

04466 JAN:24;

04738 JAN:29;

04739 FEV:49;

04789 JAN:31; FEV:70;

05798 FEV:57;

06066 FEV:70;

07310 JAN:23; FEV:50;

07477 JAN:32;

07515 FEV:63;

08638 JAN:23; FEV:50;

08644 JAN:21;

08940 JAN:31;

09375 FEV:65;

10321 FEV:65;

10485 FEV:54;

10718 JAN:25-27;

11929 FEV:69;

13173 FEV:65;

13303 JAN:22;

13483 FEV:57;

13661 FEV:69;

14151-14152 FEV:63;

14236 JAN:35;

14467 FEV:57;

14531 JAN:20;

14583 JAN:25, 34;

14666 JAN:20-21; FEV:48;

14707 FEV:66;

14860 FEV:57;

14935 FEV:58;

14938 FEV:58;

14956 FEV:63;

15134 FEV:58;

15749 FEV:58;

16064 JAN:29;

16529 FEV:59;
17084 FEV:59;
17512 FEV:55-56;
17513 FEV:56;
17583 FEV:54;
18232 JAN:23;
19183 JAN:29;
19542 FEV:54;

20317 FEV:59;
20378 JAN:19;
20554 FEV:59;
20731 FEV:60;
21255 FEV:66;
21822 FEV:60;
22032 JAN:25;
22282 JAN:31; FEV:62;
22378 JAN:24; FEV:48;
22484 JAN:34;
22495 JAN:30;
22514 JAN:32-34; FEV:62-63;
23200 FEV:69;
23319 FEV:60;
23353 FEV:56;
23432 JAN:19;
23439 JAN:30;
24404 JAN:34;
24568 FEV:61;
24604 FEV:62;
24643 JAN:34;
25294 FEV:69;
25567 JAN:27; FEV:49;
25643 JAN:34;
25701 FEV:70;
25910 JAN:19; FEV:48;
25993 FEV:69;
26119 FEV:49;
26120-26121 FEV:50;
26124 FEV:64;
26164 FEV:64;
26166 FEV:69;
26369 FEV:64;
27033 FEV:61;
27450 JAN:31;
27531 JAN:32; FEV:50-51;
27627 JAN:19-20; FEV:54;
27865 JAN:30;

28166 FEV:70;
28256 JAN:35;
28265 JAN:36;
28383 JAN:30;
28482 JAN:22;
28504 FEV:61;
28550-28552 JAN:1;
28553 JAN:2, 23;
28554 JAN:2;
28555-28559 JAN:3;
28560-28564 JAN:4;
28565-28570 JAN:5;
28571-28575 JAN:6;
28576-28581 JAN:7;
28582-28587 JAN:8;
28588-28593 JAN:9;
28594-28599 JAN:10;
28600-28602 JAN:11;
28603 JAN:12;
28604 JAN:12, 27;
28605-28606 JAN:12;
28607-28611 JAN:13;
28612-28614 JAN:14;
28615-28618 JAN:15;
28619-28623 JAN:16;
28624-28629 JAN:17;
28630-28631 JAN:18;
28632 JAN:18, 33;
28633-28637 FEV:37;
28638-28643 FEV:38;
28644-28646 FEV:39;
28647 FEV:39, 61-62;
28648 FEV:39;
28649-28653 FEV:40;
28654-28658 FEV:41;
28659-28663 FEV:42;
28664-28667 FEV:43;
28668-28672 FEV:44;
28673-28677 FEV:45;
28678-28682 FEV:46;
28683-28685 FEV:47;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

00412 FEV:67;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00058 FEV:68;

00084 FEV:68;

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1992

Nos 28650 - 28832 : JANVIER

Nos 28833 - 28885 : FEVRIER